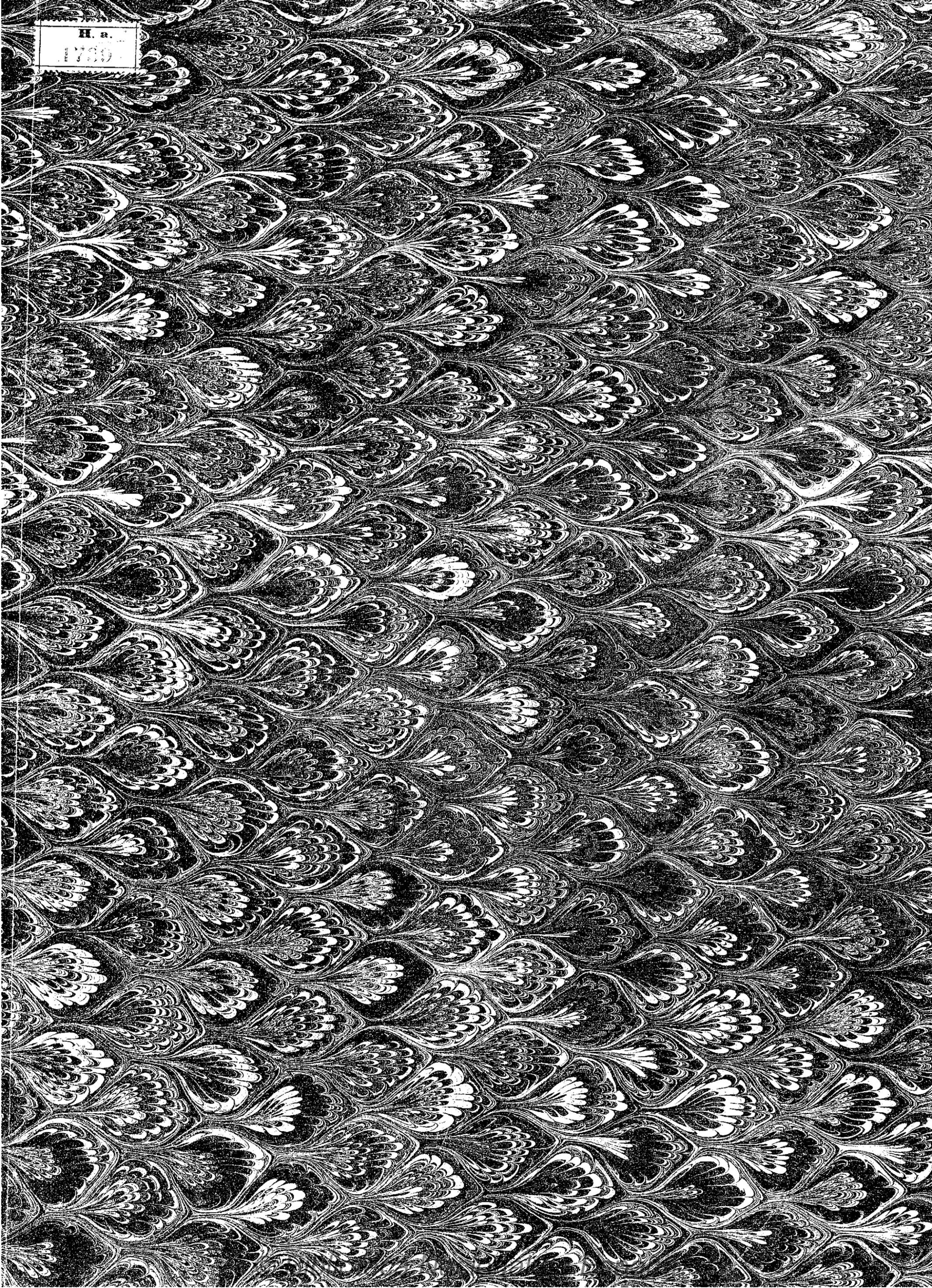
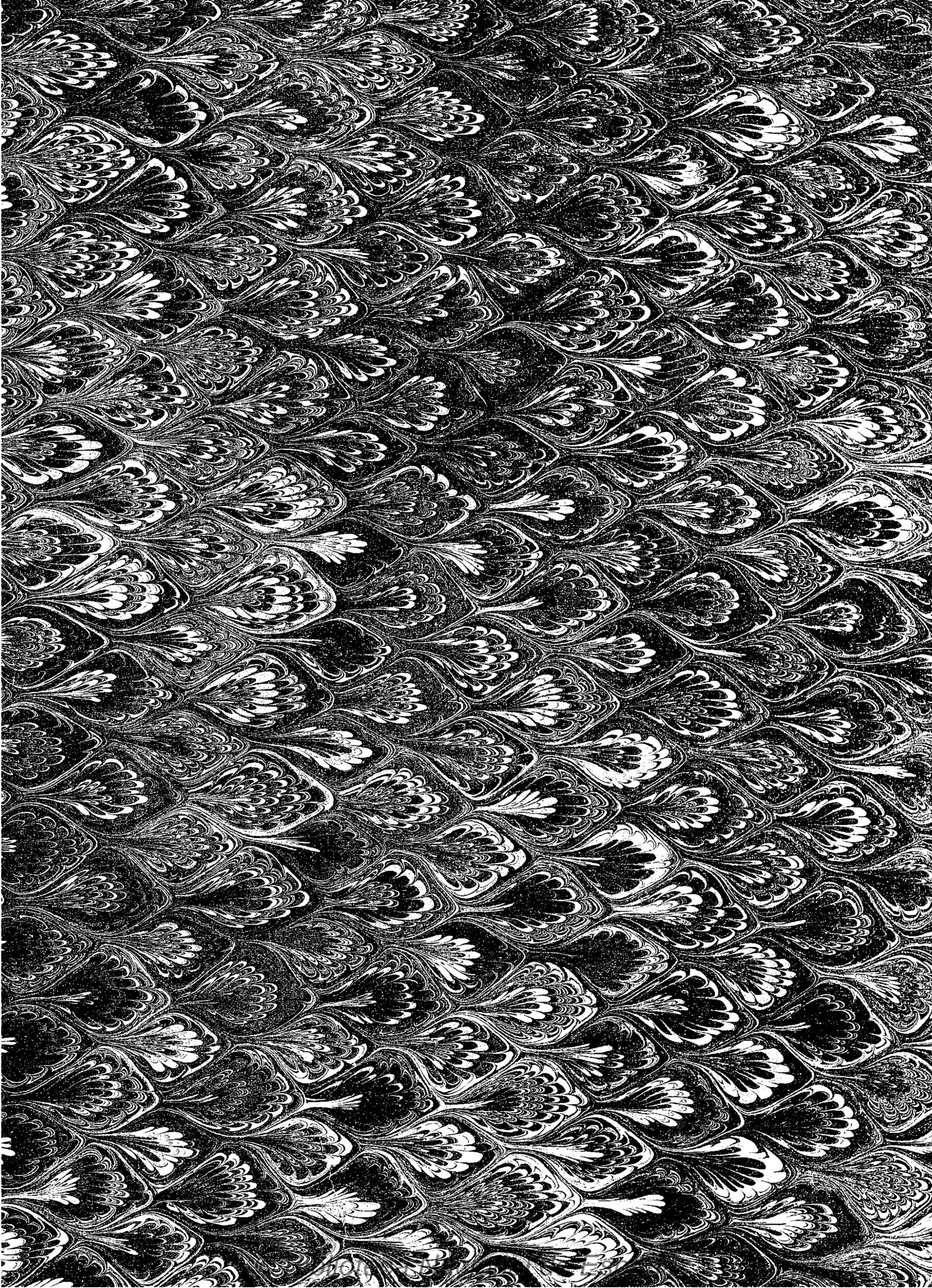


PITT
999

Ms. Fac
999

H. a.
1739





~~H. A.~~
~~1739~~

Mss. Facs / 999

PINTURA
DEL
GOBERNADOR, ALCALDES Y REGIDORES
DE
MEXICO.

PINTURA
DEL
GOBERNADOR, ALCALDES
Y REGIDORES
DE
MEXICO.

CÓDICE
EN GEROGLÍFICOS MEXICANOS Y EN LENGUAS CASTELLANA
Y AZTECA, EXISTENTE EN LA BIBLIOTECA

DEL EXCMO. SEÑOR
DUQUE DE OSUNA.

PUBLÍCASE POR VEZ PRIMERA

con la autorización competente.

Francisco Pi y Suñer
Abogado. MADRID.



MADRID
IMPRESA DE MANUEL G. HERNANDEZ,
San Miguel, 23, bajo.
1878.

TIRADA DE CIEN EJEMPLARES NUMERADOS.

Ejemplar núm. 51.

EN la riquísima Biblioteca del Excmo. Sr. Duque de Osuna se custodia el precioso códice mejicano-castellano, cuya fiel reproducción ofrecemos hoy á los aficionados á esta clase de antigüedades. Inútil de todo punto su descripción, pues cualquiera se la puede hacer por el presente facsímile, hemos procurado averiguar alguna cosa acerca del asunto á que hace referencia, sin que nos haya sido posible adquirir más noticias que las pocas que á continuación estampamos.

El Licenciado Gerónimo de Valderrama, del Consejo de Indias desde el año de 1560, según Leon Pinelo⁽¹⁾, fué nombrado en el de 1563 por el Rey Felipe II Visitador general de la Nueva España, siendo Virey D. Luis de Velasco. Muerto éste en 31 de Julio de 1564⁽²⁾, debió asumir nuestro Licenciado el mando su-

(1) TABLAS CRONOLÓGICAS DE LOS REALES CONSEJOS, SUPREMO Y DE LA CÁMARA, DE LAS INDIAS OCCIDENTALES.—D. O. C. Al Rey Nuestro Señor en sus dos Reales Consejos de las Indias, el Licenciado Antonio de Leon Pinelo, Relator del Supremo dellas. Impresas en una hoja que la forman cuatro pliegos en fólío.

(2) CARTAS DE INDIAS.— Publícalas por primera vez el ministerio de Fomento. Madrid, imprenta de Manuel G. Hernandez, 1877. Importantísima publicación debida á la iniciativa del Excmo. señor conde de Toreno. Pág. 86o.

premo hasta la llegada del nuevo Virey, Marqués de Falces, en Octubre de 1566⁽¹⁾, ó por lo menos hasta muy cerca de finalizar el de 1565, como consta por la presente *Pintura*. A este último dió posesion la Audiencia, compuesta sólo de los Oidores Ceynos, Horozco y Villalobos, pues los demás, hasta siete que debia tener, segun un curioso documento de la época que tenemos á la vista⁽²⁾, fueron sin duda depuestos ó al ménos suspensos de su empleo por Valderrama⁽³⁾.

A esta visita se refiere el códice que reproducimos, mejor dicho, á una pequeña parte de ella, como lo comprueban las fechas, la más antigua de las cuales es de 3 de Abril de 1565 y la más moderna de 27 de Agosto del mismo año. Acaso las 462 hojas, que segun una de sus foliaciones faltan al principio, formarian, con las 40 que se han conservado, el original completo de estas actuaciones, que debió remitirse al Consejo de Indias.

De cualquier modo que ello sea, conformémonos por hoy (y quizá para siempre) con lo que queda, que tal y como se encuentra creemos que es el fragmento más notable hoy existente de esta clase de *Pinturas*, las cuales, dice Humboldt⁽⁴⁾, «servian de piezas de proceso, conservándose su uso en los Tribunales españoles largo tiempo despues de la conquista, pues los naturales, no pudiendo hablar á los Jueces sino por medio de un intérprete, consideraban el uso de los geroglíficos como doblemente necesario.»

Concluiremos estas brevísimas indicaciones con la insercion de un documento, cuya noticia hemos adquirido á última hora, refe-

(1) CARTAS DE INDIAS.—Pág. 757.

(2) MEMORIAL DE LAS AUDIENCIAS REALES DE LAS INDIAS, PRESIDENTES É Oidores dellas y de los Gobernadores, Oficiales y Arzobispados y Obispados que hay en las dichas Indias, y de los salarios que llevan; comenzóse en Madrid á 22 de Abril de 1564 años. Fól. M. S. en 16 hojas.

En la primera de ellas, que se refiere á la Nueva España, figuran el virey don Luis de Velasco, con diez mil ducados de salario cada año y otros diez mil de ayuda de costa, y siete oidores con ochocientos mil maravedises cada uno.

(3) Véase la pág. 196 del curiosísimo libro de D. Juan Suarez de Peralta, que con el título de NOTICIAS HISTÓRICAS DE LA NUEVA ESPAÑA acaba de publicar nuestro querido amigo el Sr. D. Justo Zaragoza.

(4) HUMBOLDT (ALEXANDRE): *Vue des Cordilleres et Monuments des peuples indigenes de l'Amérique*. París, 1810, fólío mayor.—Pág. 55.

rente á otra parte de la visita del Dr. Valderrama, aunque nada tiene que ver, ó muy poco, con el contenido de este libro. Se halla en el código núm. 325 de los manuscritos españoles de la Biblioteca Nacional de París, fólíos 224 y 225, con la siguiente nota al reverso del último de aquellos.—*Mandatos del visitador y audiencia. Se hizo en tiempo del visitador Valderrama.*

Nuestro querido amigo Mr. Alfredo Morel-Fatio, empleado en el Departamento de Manuscritos de dicha Biblioteca, nos ha remitido una exactísima copia, por la cual le damos las más expresivas gracias.

Hé aquí su contenido:

RELAÇION DE ALGUNAS COSAS TOCANTES A RELIGIOSOS DESTA
NUEVA ESPAÑA.

Que no se metan en hablar pública ni secretamente en el derecho que Su Magestad y los encomenderos en su Real nombre tienen en esta tierra, y si en este artículo hoviere algo que advertir, dén de ello aviso á Su Magestad y á su Real Consejo ú á esta Real Audiencia.

Que no traten en los pulpitos cosas de que se pueda seguir escándalo, mayormente de los ministros de justicia, sino que les adviertan de lo que paresciere, como Su Magestad se lo tiene escrito.

Que en las causas contenciosas y administracion de Sacramentos pidan consentimiento á los Perlados, conforme á lo que Su Magestad les tiene ordenado.

Que se encarguen de las ánimas de los que tienen debaxo de su dotrina, pues no dan lugar á que los Perlados pongan ministros en las partes y lugares adonde tienen monasterios.

Que pues no tienen de ordinario tantos saçerdotes como son

nescesarios aun para el pueblo donde el monasterio está fundado, que si el Perlado quisiere poner clérigo en algun sujeto ó parte adonde visitan muy de tarde en tarde que no lo impidan.

Que vayan á confesar los enfermos á sus casas, pues trayéndolos al monasterio se suelen morir en el camino sin confesion.

Que procuren de estorbar cofradías de beatas entre indias, pues paresçe que podrian resultar dellas, y diz que han resultado, inconvenientes.

Que quiten trompetas y atabales, pues no es música de iglesia, y las flautas y chirimias no las haya sino donde hoviere monasterio, que de alli podrán ir á los sujetos los dias de su advocacion.

Que çerçenen de los cantores y tañedores y otros serviçiales de las casas adonde hoviere eçeso.

Que se tenga moderacion en la plata y ornamentos no la dando españoles, pues los indios no tienen voluntad libre y son tan pobres.

Que manden á los indios aderesçar las iglesias, con flores y cosas que ellos hacen, las Pasquas y otros dias señalados y no todas las fiestas porque resçiben mucha vexacion.

Que los indios que trabaxaren en obras de iglesias, monasterios, ornamentos y plata para ellos, ó en otra qualquier cosa, les paguen su trabajo.

Que no inbien indios cargados con frutas y presentes ni los inbien tan de ordinario con cartas, porque dizen hay grande eçeso asi en el inbiarlos con ninguna ó muy poca ocasion como en el no pagarles.

Que no tengan propios ni otras grangerias no siendo en pueblo de españoles, pues lo tiene Su Magestad asi ordenado y de lo contrario se sigue tanto trabaxo á los naturales, de mas de no resçibir tanto provecho en lo espiritual como de verlos vivir en pobreza.

Que pues Su Magestad tiene dado el orden que se ha de tener en el edificio de las iglesias y á cuya costa se ha de hazer, que lo cum-

plan así y no echen toda la costa ó casi sobre los indios, como hasta aquí se ha hecho en tanto perjuicio suyo.

Que no hagan monasterios si no distare seis leguas de otro, como Su Magestad lo tiene mandado, y el que se hiziere sea con licencia del Virrey que hoviere ó agora del Audiencia, y dandoles primero traça humilde y moderada.

Que la casa que estuviere fundada en alguna parte no se ayunte á otra sin la licencia dicha, porque dicen que ha havido gran desorden en esto.

Que no echen derrama ni repartimiento, para ninguna necesidad que se les ofrezca, entre los indios, sino que acudan á Su Magestad para que les dé limosna y socorra sus necesidades como lo suele y acostumbra hazer.

Que no se metan en cosas de jurisdiccion seglar, ni castiguen indios, ni tengan carçeles, ni entren en elecciones de alcaldes ni en otras cosas semejantes, pues dello se les sigue trabajo y ocupacion para su monasterio.

No echen penas pecuniarias á indios por cosa alguna, aunque tengan jurisdiccion en el caso por el consentimiento del Ordinario.

No den lugar á que se escondan tributarios y la hacienda real y de encomenderos sea defraudada.

No se entremetan en eximir y libertar tributarios, como son cantores y otros serviçiales de la iglesia, sino que á estos que sirvieren se les pague su trabajo.

No se metan en adjudicar tributarios á caciques y principales quitandolos al Rey ó á los encomenderos ni sin quitarlos, pues no es cosa de su ofisio y dello podrian resultar muchos agravios e inconvenientes.

Que pues Su Magestad les haze limosna, así para su sustentacion como para la del culto divino, que no toquen en las caxas de la comunidad, sino que acudan á Su Magestad ó al encomendero en cuyo pueblo residieren para el remedio de lo dicho, pues de

mandarlo cumplir el Virrey y Audiencia ternan siempre especial cuidado; y no tengan las caxas en los monasterios.

Que si en los pueblos que residieren les sobrare acaso algun tiempo, y residiere çerca de allí algun clérigo, le ayuden en la doctrina.

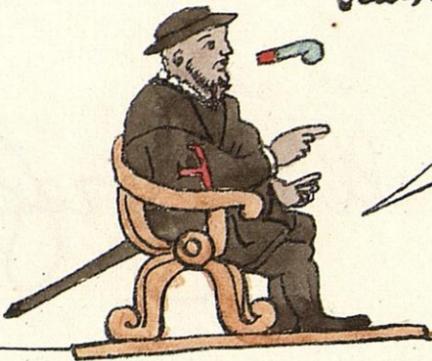
Que si açerca de lo susodicho les paresçe que en hazerse ansi habrá algun inconveniente dén dello notiçia á esta Real Audiencia, para que, visto y platicado, se provea lo que mas convenga al servicio de Dios Nuestro Señor y bien desta tierra y naturales della; y hagan lo mismo en otras qualesquier cosas que aqui no van tocadas, paresçiendoles que en ellas hay nesçesidad de nueva provision y remedio.

Pintura del gobernador alonso yzquierdo
de mexico

Visorrey. Don Inigo de Velasco.

Don Estevan Juez

pasado.

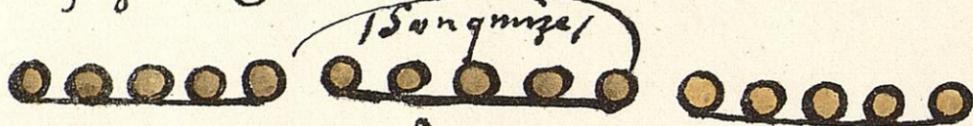


35-36. C/ de
Cyber

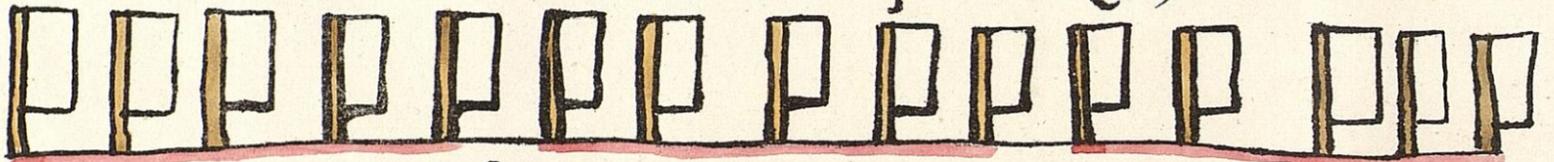


Uice

Cy tenex) Comode dizeanos esta parte anda de por mandamos de Visorrey don Inigo de Velasco. for mill y quince cargas de cal, las mill y tricientas y quince. pa los reparos. del casa real y el gran de medo. G hizo el de visorrey. y los quatro cientos para las obras de. chapultepec. En cada carga e. m. haney los gnales se antraido de rampango. y zittat de m. de is cargados. del qual no se les apagado m. ca. amq es curfi. G en este de m. de butan any



son trez. a vinteporcada zitta



quatroz.

zdem.

zdem.

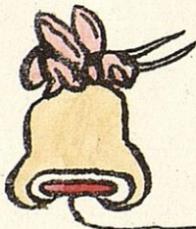


vinty. son cuado



chapultepec.

quatroz.



Las quatro cientos cargas de cal G diez para las obras de. chapultepec. G en la angula de una arriba contenida

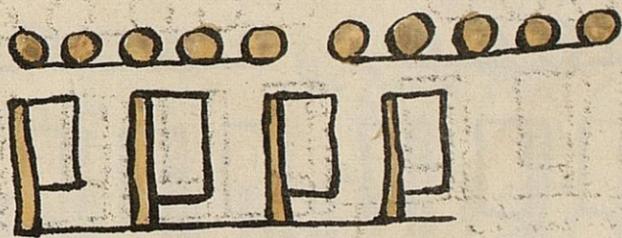
doctoz corita. oy dr →

464

2



aytenex. cehontli. y pom. nauhtecpanthi. y pan matlactetl. y namo
tlaxtlahuillo. y memo mamato y nopá yopanco. mo co, titlaltepec



do
vale q
ciuitas



pulgado.

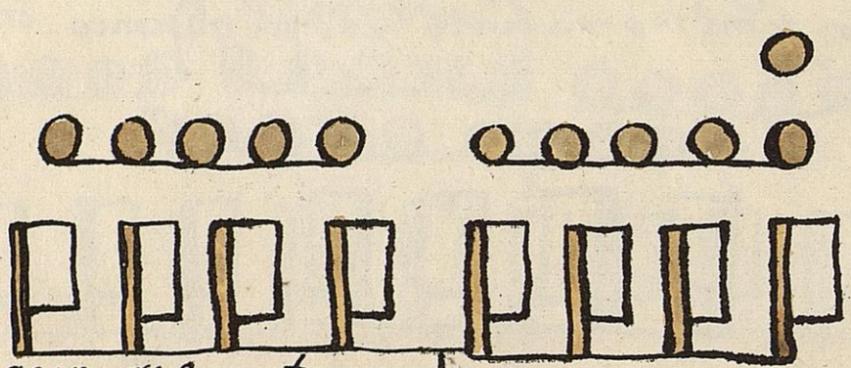
Como andrú al doctoz corita oy dr pasalos vros y reparos ofneof
y vros de tremezamer a españa. quatrocientos y no non face
gase al deam. a grega. cada carga, drif por cece files ay apo
pandevralp



doctoz ceynos / *[initials]*

Comandado al duca de zaimos y de para
 el repam. Incafo. Doctoz de la man de li no
 diendo y sitentay una de regis de cal. de cam?
 hanez par cada carga / sin ofeles ay arripado
 aso de *[initials]*

Cytenex chuceteponthi. y pan. matlaetel. once y momanato.
 ynamotlaxtlahnillo.



dizenguel de zaimos. arepartido. entre
 algs. maubaly de merio de astrengnan
 tilad de dos canallectias de tri. ad nos a
 dos. ya o to ag. iuntos Graey elay
 tras de fenrio de meica / inoy sruicw
 yaindo de lo contra adp. el qm. y allotiz reg
 y uolo a chui de *[initials]*



athixocan



Cy doctoz ceynos y nopa. athixocan y thalocathali. camiluz y equitemamaca
 y equitea haxcatia y equin mamaca. y ma ce hualtin y naca ce yotli
 y quimaca y naca matlae po ha alli. y quimaca. y thalotq. y thalotca y mml
 catia. y namo y maxca. y no quin mamacac y mlli



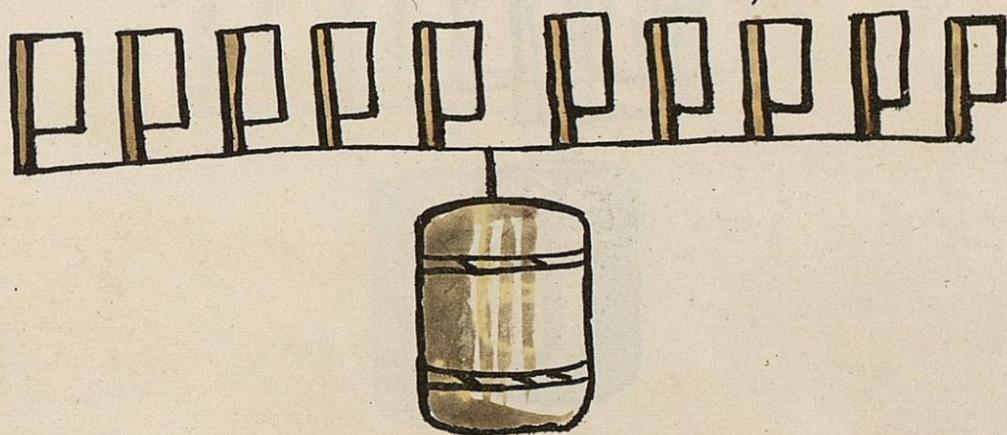
doctoz horozco y de 465 3



Cytenex. matlactecpantli. y mo mamato. y namutlaxtlahmillo

Sondos de zientas

No 267
de Orozco



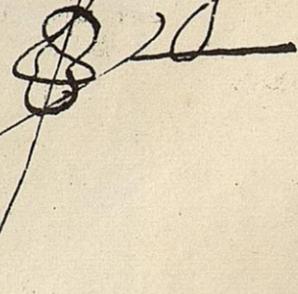
Comandado al dicho horozco y de dos cargas de fal
de am: hanaga cada carga. para reparar e. en casta. dones
Ovinaesta ma. y profeta, anpagare.



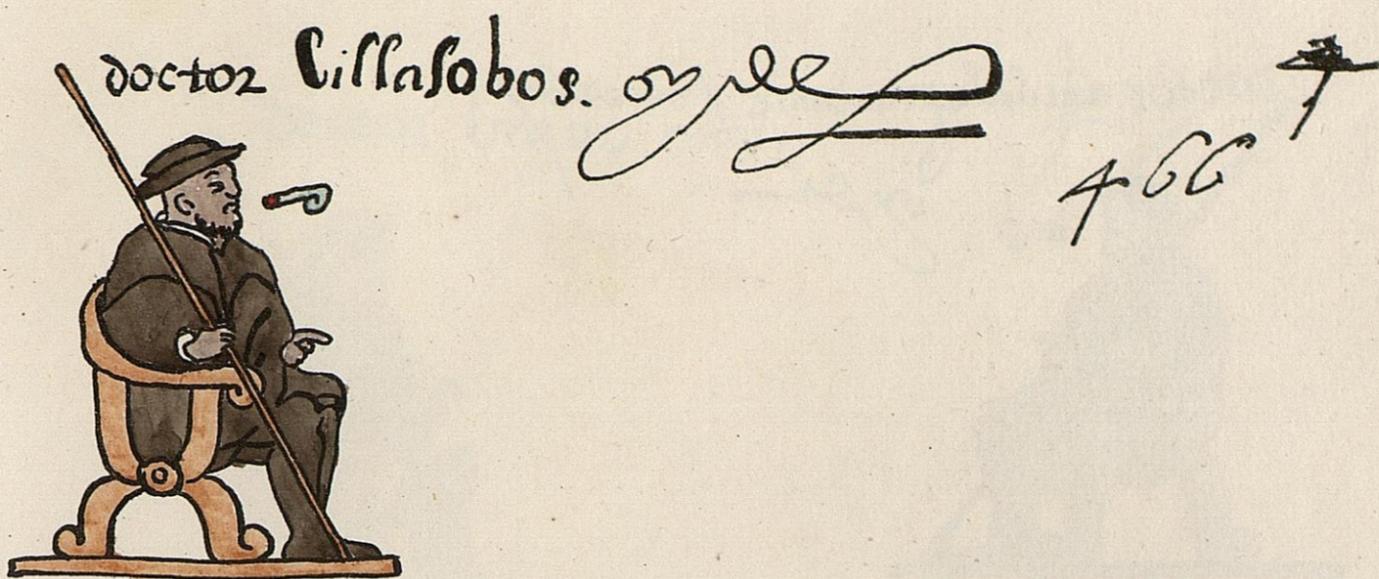
¶ y tenex. on tecpanthi. ꝓ momamato. y namotlaxtla hmilllo.

quarenta /

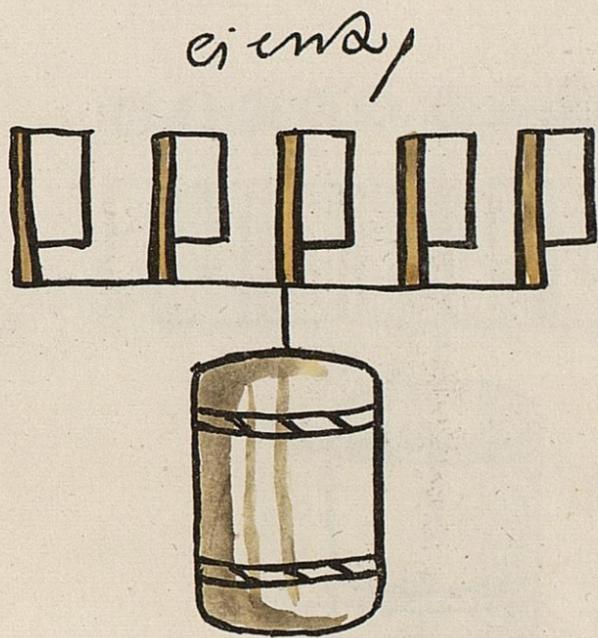


Comandado. al docto puga. para el reparo de los castas.
 de un peso zmda cada domingo. Cada unovamos
 por un mes. quarenta cargas de cal de com. para que
 cada carga y no se le pague por una carga. 

com
 puga
 to cargo
 cal



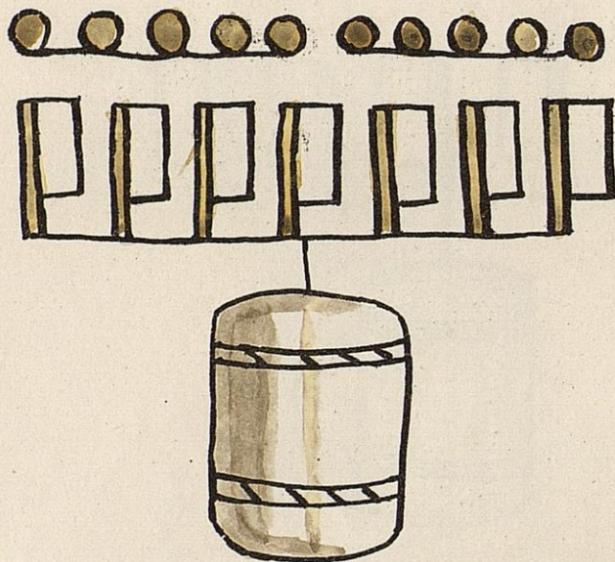
Y tenax maquilteapanthi. y momamato. y nomotlaxtlahnillo.



Comandante aldo de villa lobos que me trae?
 cient cargas de cald. am.^a hanega cada carga. por los re
 paros de las cassas. dare puzco sine dni Jesus ay a pagar
 Comilos demas. *[Signature]*



Cytenex. chicoteponth ypan matfacteth y mo mamato. y namo
tlaxtlahmillo.



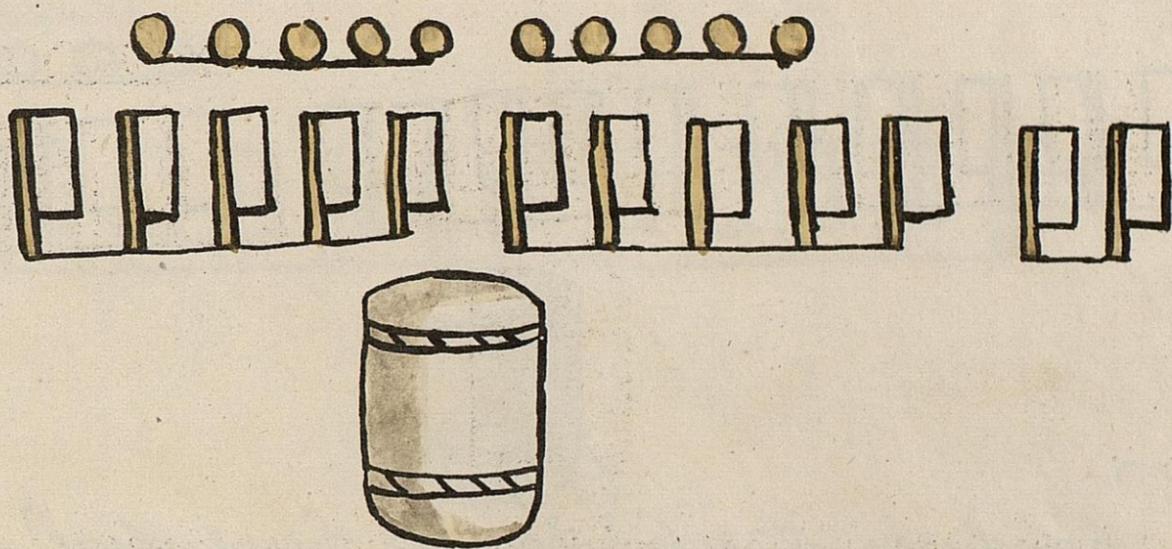
Como dironalre i de mwn tulegen oz de parabr reparo d.
de cassas. por mnd. en las cassas. El margo dnd agora pofe
el do de villa lobos / cinco y aing. ^{ta} cargas dical d. am. horepa
cada una. y no las pagaron.

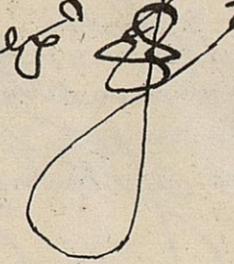
doctor brauo. omic

467 5



y tenex. matlactepanthe y pan otecpanthe. y pan matlacteth. y mo
mamato. y namo tlaxtlahnillo.

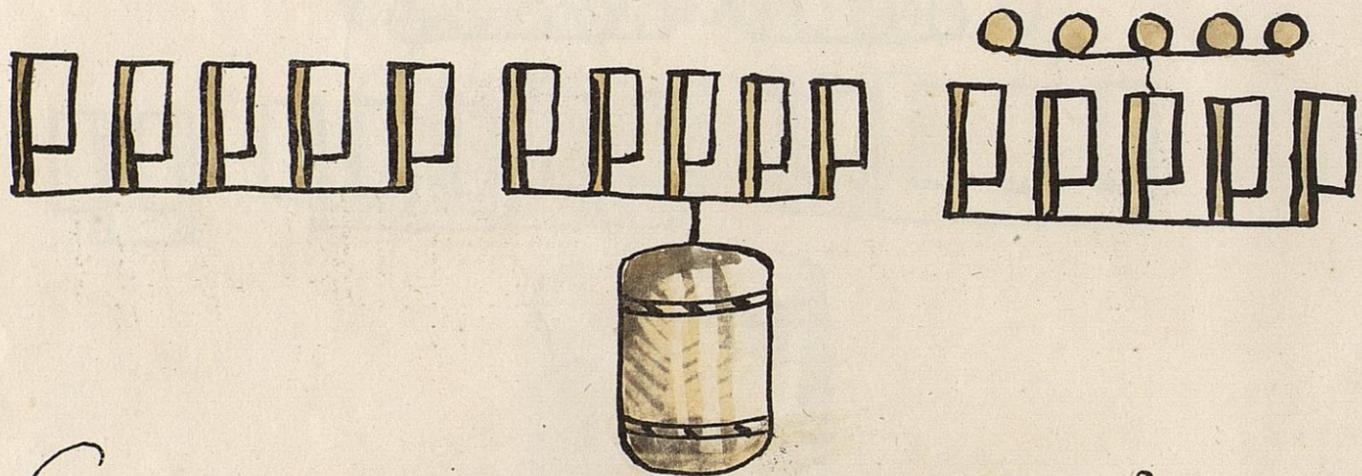


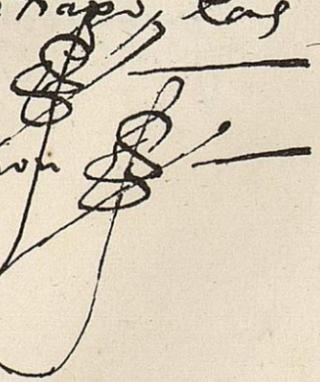
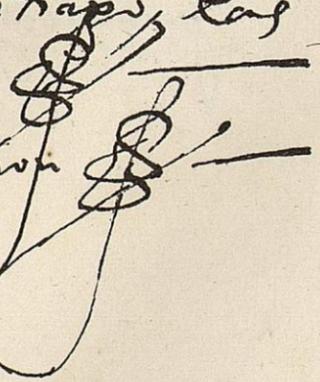
Como. dios nald. v. de. cano. y de. dios nald. y f. cano. en los casta
donde. alpt. b. n. e. l. d. o. d. r. a. i. m. s. d. o. s. y. q. i. n. g. t. a. r. g. a. s. d. e. c. a. l. d. e. c.
m. h. a. n. g. e. i. c. a. d. a. n. o. y. p. o. r. r. e. p. a. r. o. s. d. e. l. a. s. c. a. s. a. s. d. i. o. s. p. e.
p. a. g. a. s. e. c. o. s. a. l. p. t. 

fiscal omic maldo nado catca.



Et tenex castol tecponthi. y pa macuiltetl. y momamoto. y namo
+ laxtla hnillo



Comediaron. al docde maldo nado fiscal. heze? cargen de cal.
de am. hanega cada una. pa el repa de las casas. binian en
las casas de marques. por las ynales mando recd dir y pagar
por la fiscal y otras q se le hizieron. por los de Mexico y San Diego
cada vez cargen de cacao de America. y se traen a España. Las
anales se les dieron por los. por un hermano suyo. 
dizen q fue suficiente recu de us. de cal y otras q se le hizieron 

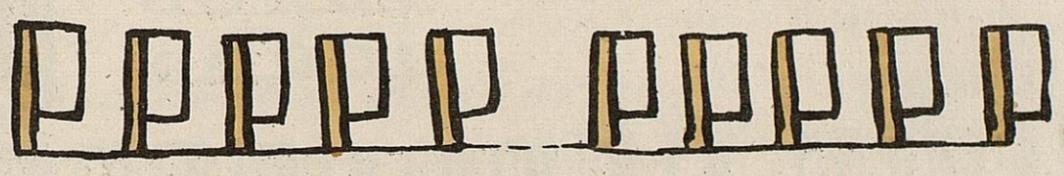
cargue de la Corte

468

6



¶ ytenex ceyonhi y pon matlactecpanthi. y momamato. y namo thax thahmillo.



Como de desanos a estapla unidos secientos cargas de cal. de
 am. hanega cada carga. para los reparos de la zorra de la Corte
 y en feles apaga. *[Signature]*

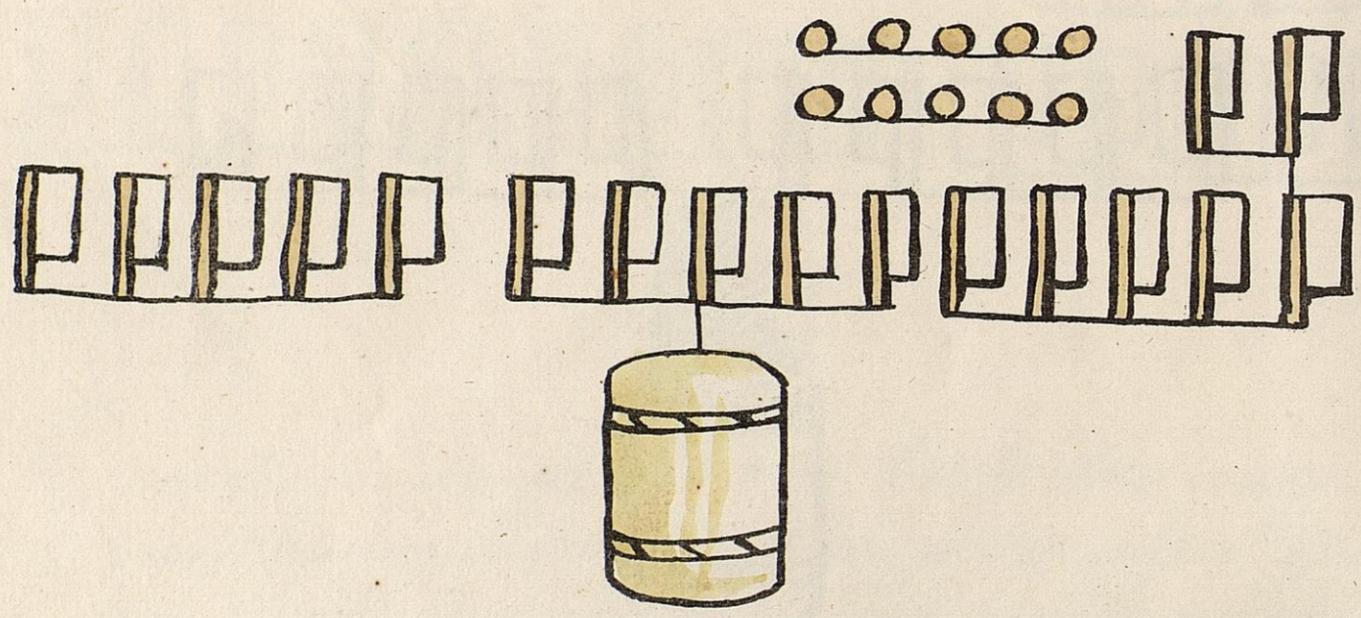
pasado.

ospital. de los yndios



cocoxqm.

Y tenex. ca. ototecpanthi. y pan ototecpanthi. y pan matactetl. y na motlax tlahuillo. y momamatu



Como andan. y a un rudo andan. el rudo y de un lizo e vilasos. diez y a un rudo a cargo de cal. se se con. hanegacada una pa el ospital de los indios. y a los que a cargo de otras misas cargas. a de un rudo a cargo. las cuales no ponen aqui por estar pagadas.



En 46. e bytes

Y memoquez. teteria mil. ay amotlaxtlahua y mitlapixcahua y totlatoc
caus. y Suma. y de serrero. y condadoz. y fadoz

comulgacion de la sacrosanta por la fensa de la laguna y su bda por
mandado de el visorrey y amig. y de p. mexicanos y anan
de mer. nofles de el conserio de
Ker mifer de los de mecia.
preyuntado y q. cantidad de indio
Dixeron q. en el fin de cada mes de 6
nyen de el. cul. uario. y mas. y munit. alpo. veyes



Como ora si de aino por mas o menos hizieron un regua
en tapalapa pa. traer la piedra de la oballa y ta may de
en q. tabazon. y no mifer. mija. Orna. de el. uario
de mecio y su bda. y amig. fies. de el. p. garian
zn. de crientu. de me. en q. de la fensa de los nofles
es xpa. de por el. alpo.



Y memotatacac acalothi. y no pa y itapallapa ay amogmitlaxtlahua
y n macehualtin. y Juan de p. pa. y n mayor domo y n glesia may or

Y name.
cuma



Como Gran Amalbalys. Blares ps. darcas panes
 por los reg^{os} y otros de meyo en Sanfido Juã de Saldaña.
 Lagranada



español qmtlani
 thalli
 y de lvariba



altes celor



legidores



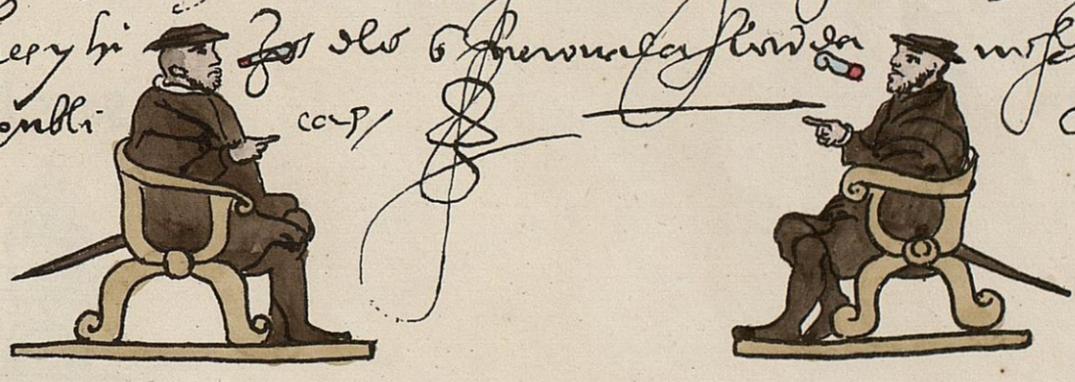
Y castitica altesme y hnam legidores y nqntemamaca thalli y mica
 Mexico y tocalla y nqntetozona. estaca y mitoca Juã de Saldaña
 y naca y pamicac y mealtin y mthahin y macehuahinthi y ecuel y e
 qntetetozona y quahunt y Judm. de Saldaña. auz y macehuah
 yinthi. Ucenca mo choqmilia y cãpa qm mō mo hni qm liz y mipilhua
 yigin. y cãpa. ò motlalliz
 y lvariba

la flozida



Cymquae yaq. flozida y mexicana tenochca y tiacahuā. y huan y ceqmintin. y tla
copipiltin y ntlatoque y pilhuom cateca. y nōpa. omomiquilito y huan. ceq
m. ohualmohm leaque atleytlaxtlahmil mochic. atlegminmo
magmiliq. y ntlaxpaxcahuā y totlatocauy y sumap y mēca moye
ticafte. Mexico. y d. serrero. y conda doz y faddo.

Como fueron a la flozida. ciendo y ndios principales consus armas. Guzieronofu
en tu de mas d. otros m dios d. p. m. q. fueron a la flozida y mofiles pagu
mionn sueldo, amiq. les dieron su mandamy. pa. Gasly unguere y hizer nolos
re d. h. en. culas obras de y p. m. ord. i. a. m. t. y por m. d. el visrey don
Alonso. y tesorero y ameli. de el mandamy. co. tadoz. q. se les do. pe.
Galas unguere y hi. de lo b. heronala flozida m. f. rep. d. c. p.
culas de los publi. cap.



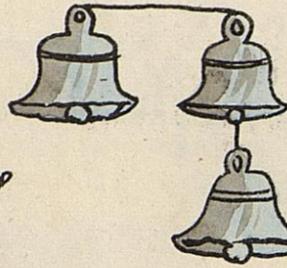
Sanc Sebastian / Los quatro varcos de
merica



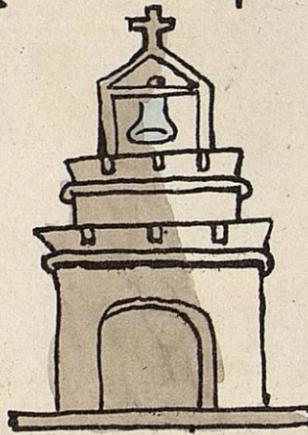
Sanc pablo.



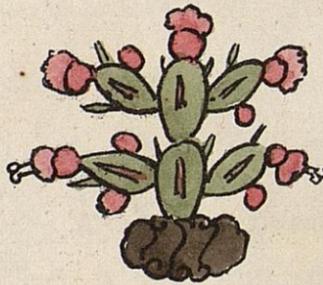
Comovados años. por orden del bachiller
moreno promisor de los indios. hizieron tres
campanas para la plaza de sant pablo de la
ciudad las quales se pagaron de ciudad y de
rey y de la villa. Estas tres campanas y de las
de la ciudad y de la villa. se suspendieron en el
vestibulo de la capilla de Sane Joseph



probisor
bachiller
mexico



fray p^o de pante.



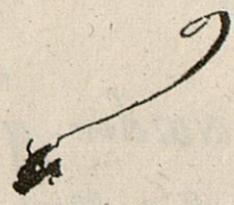
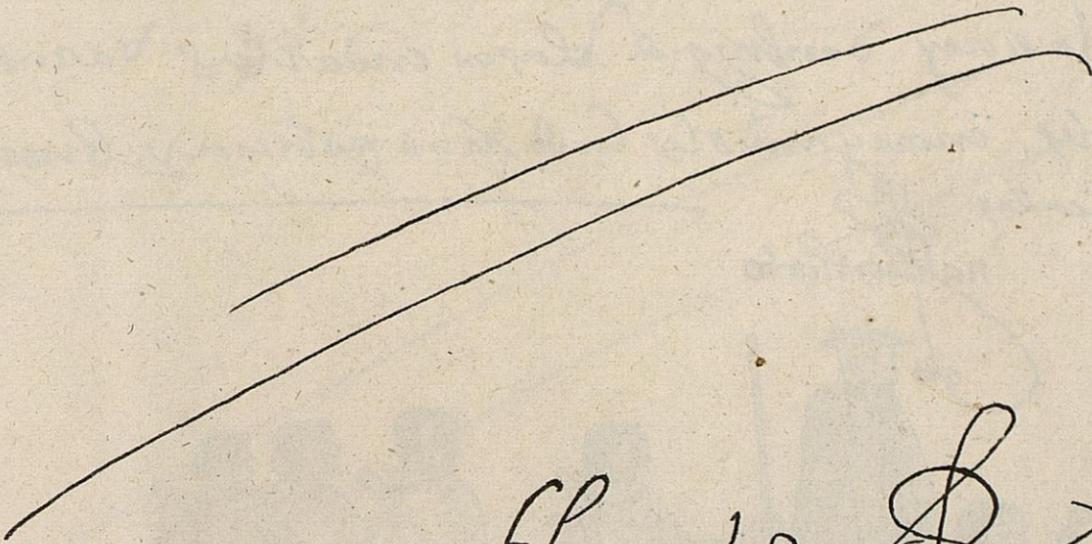
Sanc tamaría

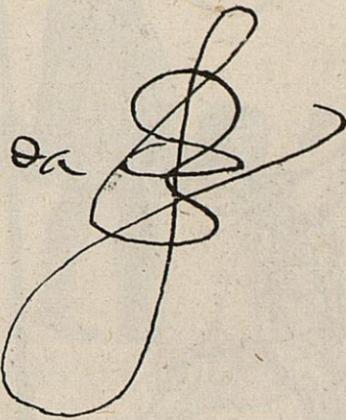


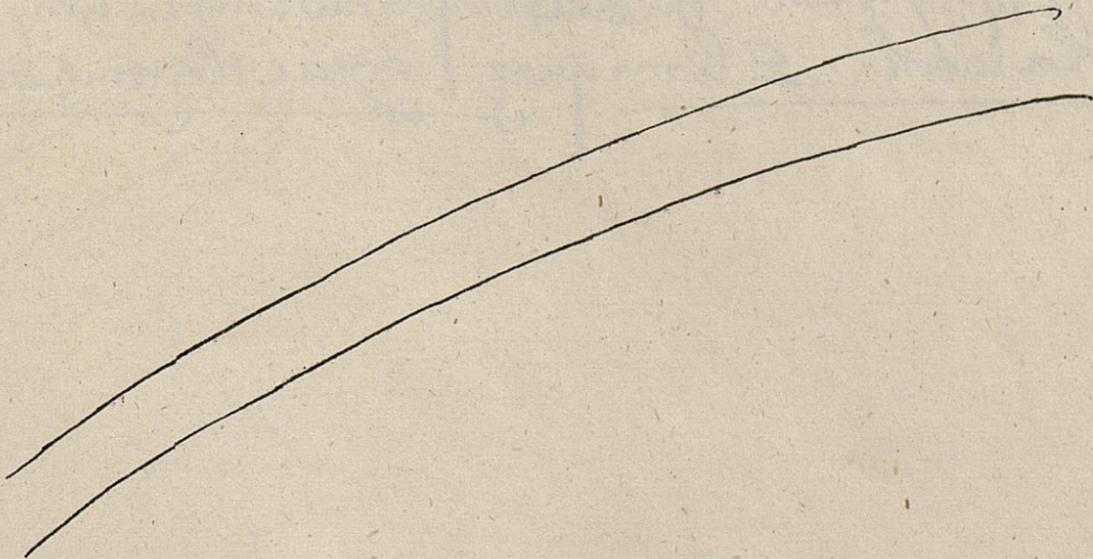
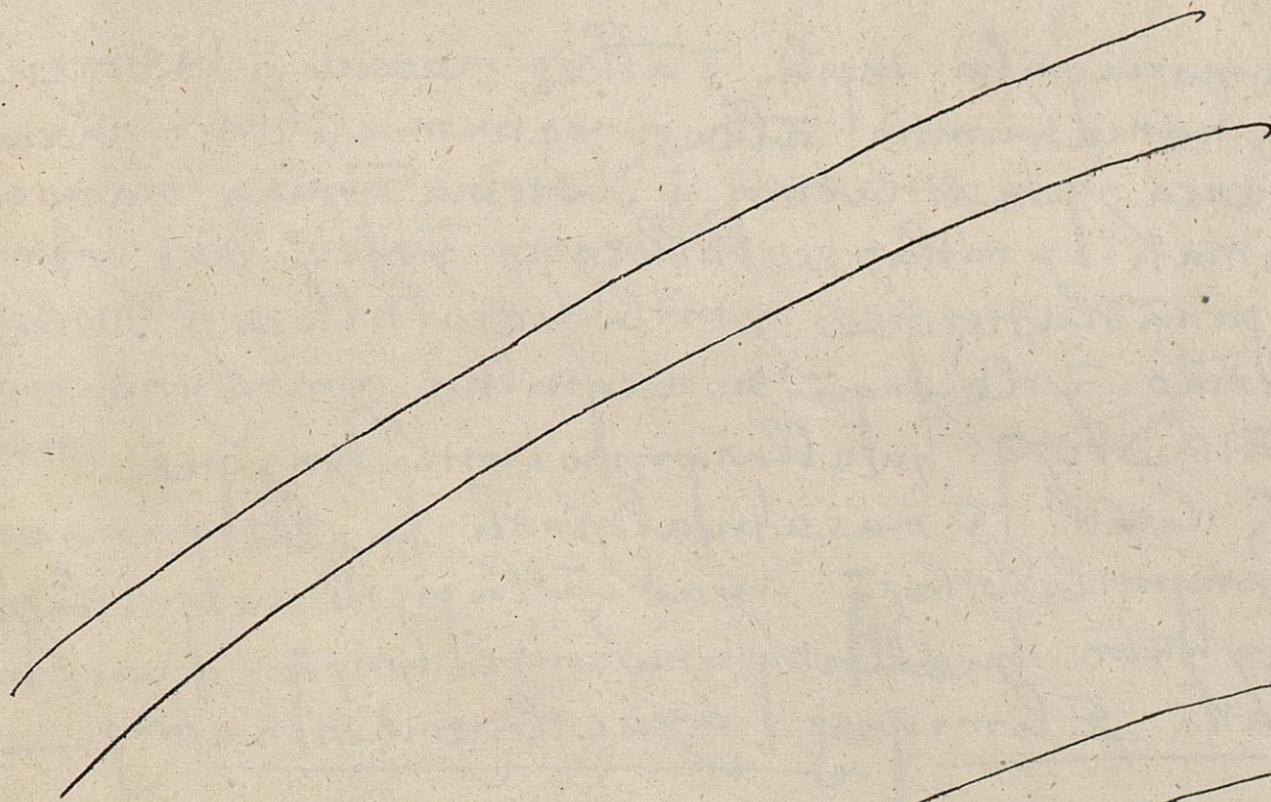
Sanc Juan



47i



Blancada 



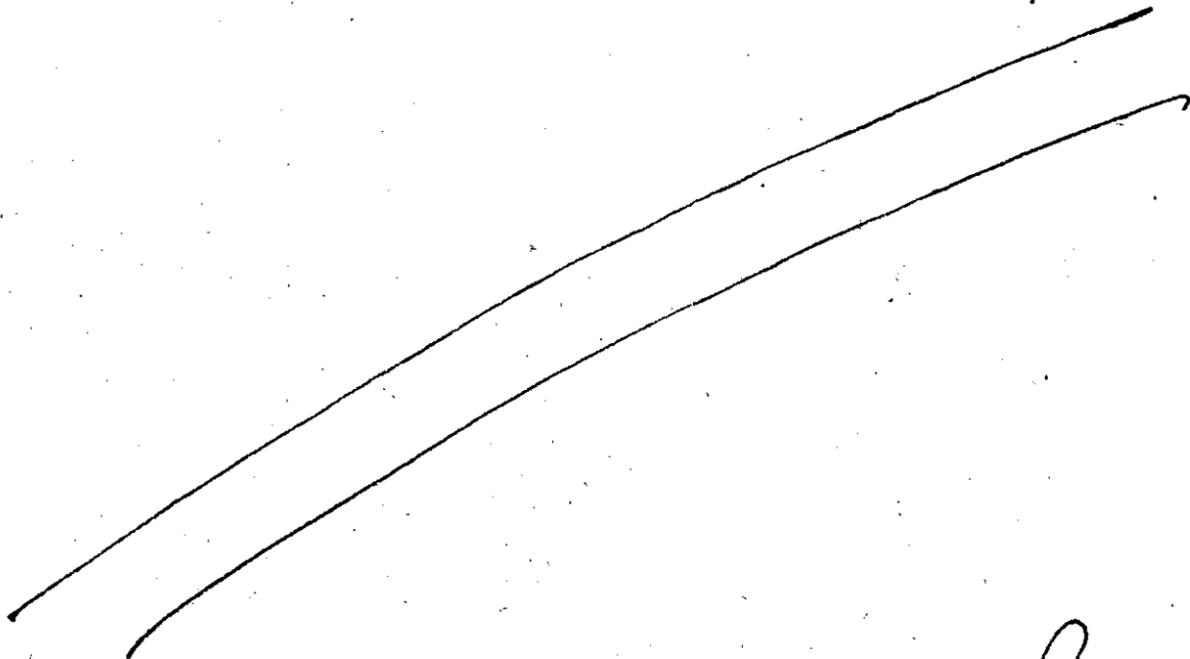
La orden q' tiene el la vrey don huy de las cosas endarlas varas.
 a los alcaides y alguaziles. encargandoles la de una polica y buen
 tratamj. de los naturales.

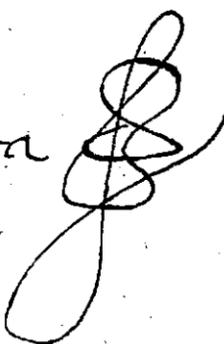


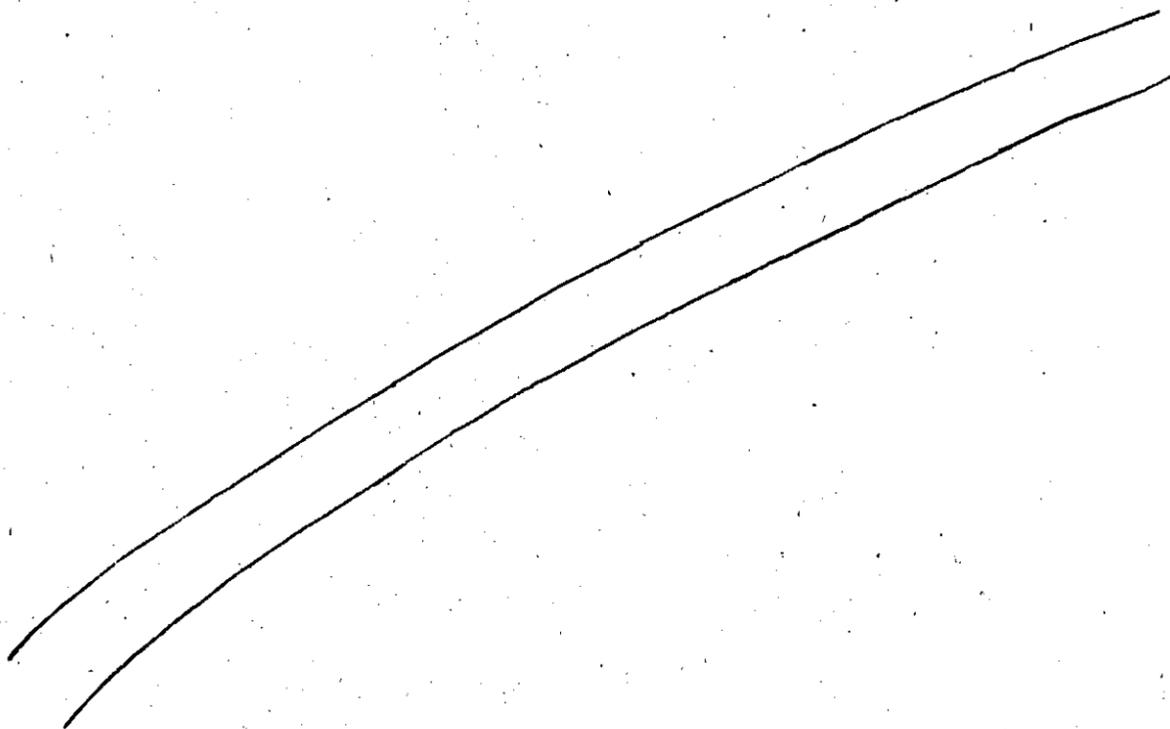
Iniquac quin monaquilia topili. y aldes. mexico. y bisorrey. qn
 mal huila. y nahuatlato. aldes y camochima. y naxcaltan
 actopa. cerca y pan xitlatuca. y doctrina xpiana. mamochi
 tlacatl. quimati. y mitla y coltilloca. y nite. dios Anz
 catepom. y panatlatocque. y mitla y coltilloca. y totlatoc
 canz. y sumag. y tlaxiquimonequiltia. y mitojino. mone
 qui. y panatlatocque. huellanquimo cuitlahuizque. cuit
 y mexquies tlacatl. y macehuatlaxintli. huellanquimo cuit
 tlahuizque. onquiltlatocque. ayacatlapietli. anquiltlatoc
 tequiltlatocque. y huam. huellanquimo cuitlahuizque. y nite mo
 chitlatocatl. Elimi quiz. ayacatlaxintli nehuiz.

472^b

10



Blanca de da 



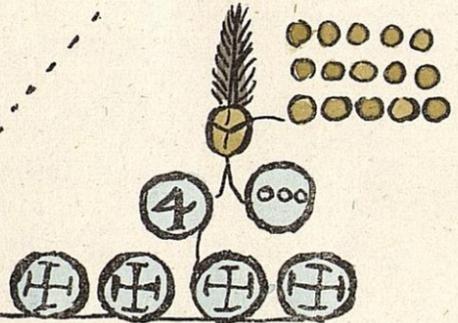
Cisorréy

luy s pinello nahualtlat

2d-34 c de
67 p e y



comobrys pinelo in te pete. Et una carga de pagar
Cayena sedana. a visoray dordny e. velarw. les
restadomend. cicudo y vinty 6 no. pesos y
dicte domines. y qua loci udit y
quize cacao - y profelx are
pagare.



ma catla qualli. y patul. y namo qun maca. mac ehnalti. y luy s
pinello. ca quipia. y tomnes y nico mo etlahito y zemo si.
higna cepo hualli ps. y pan. nahup's. y pan. nahuntomin. y pan
Sly to min y pan. cehdntli. caca hualt. y pan. casto lpo hualli
cacet huatl. y mitlaxtla huayayin. y Señox visorrey y no
no miquibi.

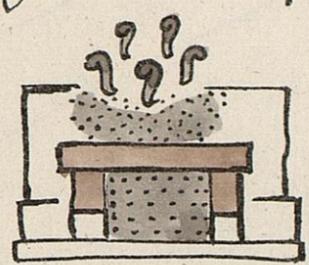
y en ma amilxi hmitl. y na ac mo hualhaus. y mntlacallagmil.
 y niz-tacalca. y mntecy pohmi. altepetl. y ciudad mexicana

473 11

quimo axca. y no hnulla ymi
 hacalagmil yin y Rey. su rtao
 nan xihmitl y namotlacalagmica.



y nitzacalco opa mani y mica baltocahua.



acaquilpan



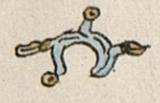
aztahuaca



nexicpac



acolco



cacatlalmaco



teteppilco



cacahuitzco



tepetlatzinc



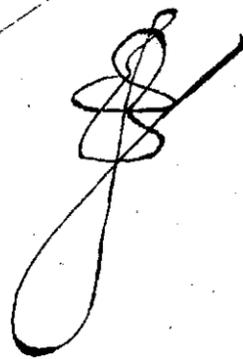
huehuer



capol

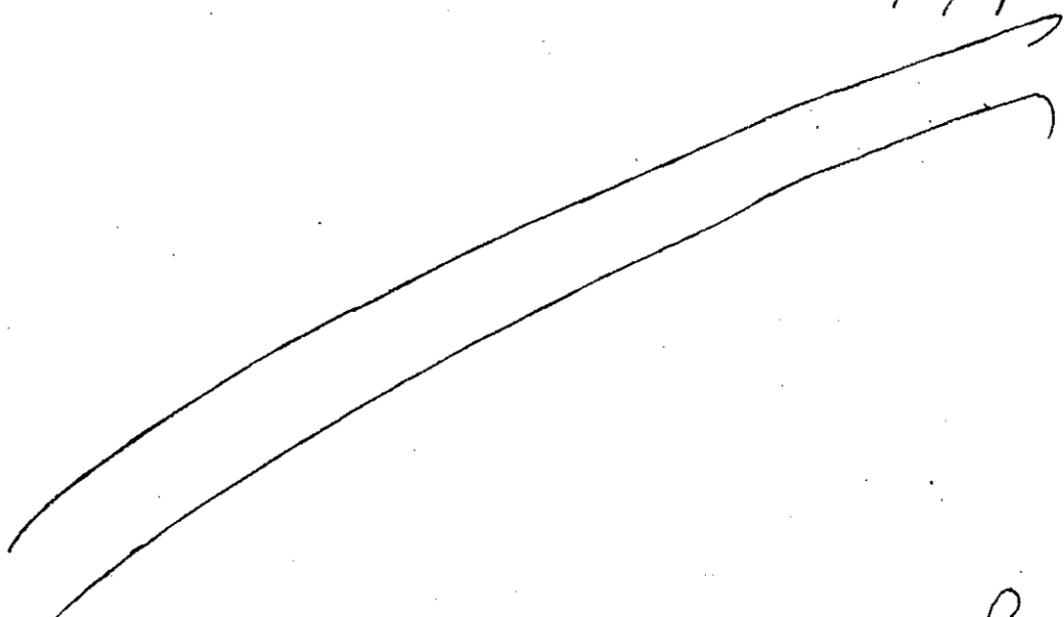
Compara cinco años. los de la distancia de esta
 cala. hize un noncladicha s tancia unacoma
 llinga para el duedranga. en q tencia fue ca
 nallas / y dies varios cercanos al a d la
 stancia q se los pntenidos en y tacia d rca
 temianecus de a m d rle d m b z carges
 de y en a cad adra. Las bualis se les pa
 ganan. a venite cacavos ead d na. Al exca
 de la d rama. acustas. es de los d s bamos
 al d r s tancia q sta. unaleznaga m i b ead
 y otros b r s. des d. a b r /

Planer

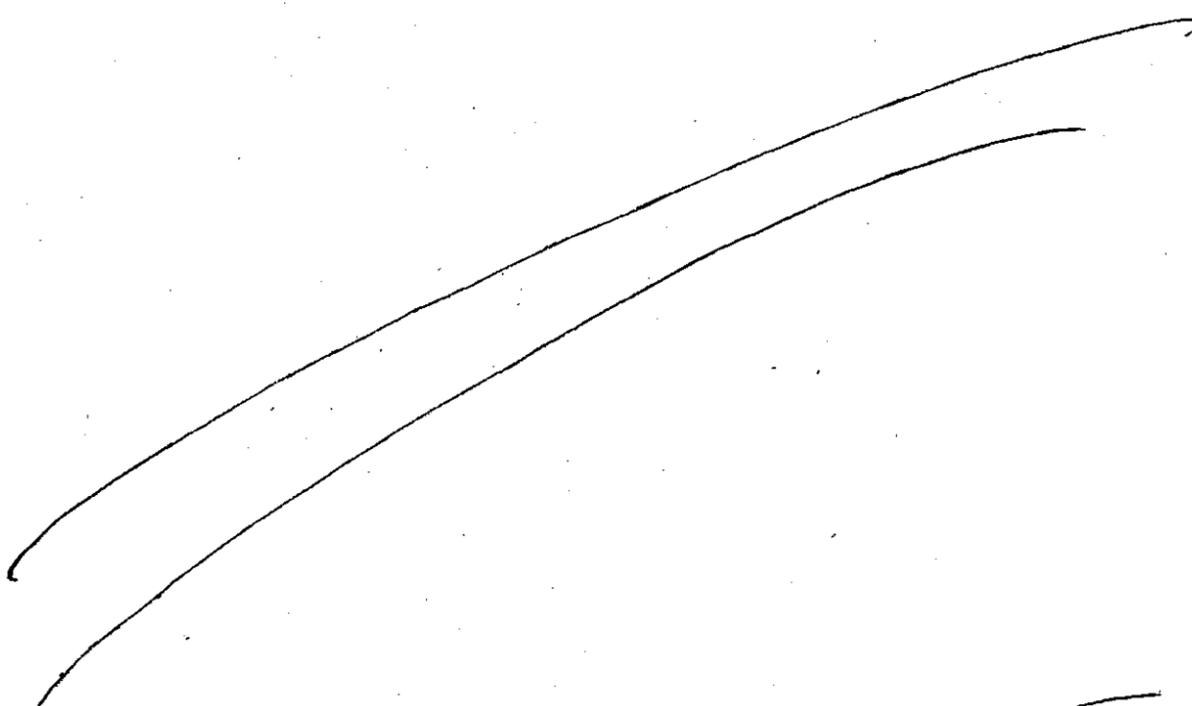


474

12



Blanca de la Cruz



Como el dicho puga mando prender a dos
 allés y echos en un cepo por ser los aniaud a los
 una chichigua / tiempos de como se les de
 p un dno en el laral enfus. fol. 26
 Comienzo del dno fol. 26

como el dicho puga mandana a lle
 nafinalastania de bacalos dond. furiabry
 casallos diez cargas de zacate y por bre
 mel hie diaynido principal le respndio se
 agrari anan los indobales y no lo ex dno
 aple le magdo. cihur onel cepo dand. f dno

doc toz puga



albes

miguel
Sanchez

melchior
diez.



ofudias
 melchior diez
 y spitoca. s. m.



macatlaquali



ytacalio. cauallos a
 qui qua.
 estancia de
 bacalos

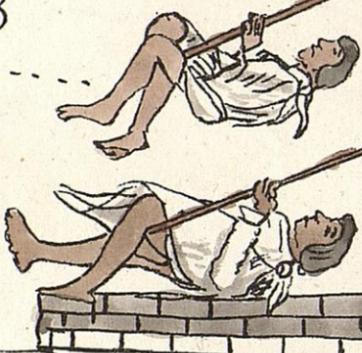
como el dicho puga. mal ha fana a los
 algunos los in dias de frian y por en
 tarnt. a miguel chi chichimeca

Como la mujer del dicho doctor puga
 mal ha de a d n in dias de algunos los
 and de los cabellos y echandole en dno
 de B. f dno a los dias mal y por en
 letaria o una futa

doctor puga



miguel chichimeca. topile. dmiecti
 oppa. y caltechth q mortae aquerz
 th huez



ynamie. doctor puga. no qmicti. y topile miguel chichimeca
 y papa narasas. amo dnu qmicti y mimmerin

La mujer del
 d. puga



narasas.



Como los dichos de la estancia de bacalos
 llenan a los dillas y a los a los huz
 ta el dicho puga y como se bend
 les pagar ex v no.

Como el dicho doctor puga mundo estar p
 a p d lacny y amardn sano allés por 26
 ce xmpen vna chichigua o no d nia
 bunalles. y como se bend en el cepo am
 o aqui de pintado es finge del orifon
 es d nio mejor dos dias

xamitl. coca hmi d. alab et da cetee path
 y nizatcalca y niquicaltia.



doctor puga y nama d qualita y m
 chichihuald y oah. chichihua y m d pal
 y lloco. y miquihualto ca



atlas
 d d p d la
 cruz
 m m
 cano



como la mayordomia de la puga
 hazia a los alguaziles de la puga
 e interin pite y pite y pite
 le auturana les duna comelo
 e les hazia e bstricfen el pite

doctoz puga. y namic. miguel chichimeca



Como lezaro martin
 mte pte d los de los
 puga, ha e pite m o
 vril puga lila stan
 cio. d taca la.

xtacalco. topile. caqto catinemi
 y minahualto cany doctoz puga
 lazaro. mtn.



475 como el d o d r puga manda
 punda a d n alguazil seme
 reio pite d fundio a los d las tan
 ia e taca la e m o e s e s e i e n d n
 lago q p amandany. d d r r e y d i a
 na vedare y pite d o p p e a y p o y
 e p m e n e l e p e y n a s t m a n a

doctoz puga. i. ps. y a. bi. to
 q pi. s. d. r



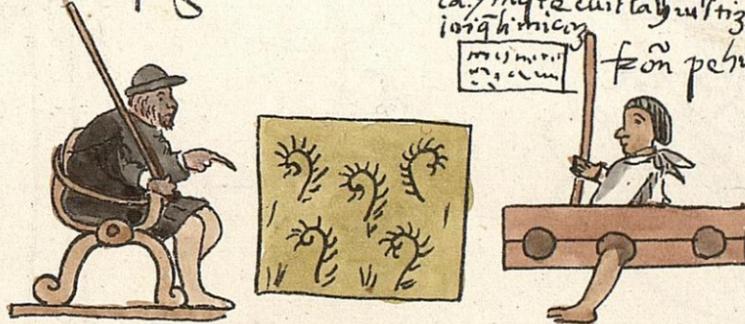
Como el d o d r puga do
 dos d n a s e a l g u a z i l e s
 a l o s d l a s t a n i a d m f a l
 w /

af e d a b r e n g u a r e d e p i d i m e l
 a g r i a l o n a d i e m e t r e n e l m a n d a m y
 d o t o z p u g a f a n d o d o y n a y n o d y t o p i l
 m a c a c . y n i z t a c a l c a .



como a d n a l g u a z i l e m e r i c o
 x e n e a r g o d . l a l a b r a n c a d l o s
 i n d i s f r e a l a s t a n i a d t a c a l a
 y l o s e l a s t a n i a l e x e r e n n a r
 x e l d o d o d r e n g a y l e m a n d e e d a s
 e f y e n i l e a p . y e l d n e f e k i t e d i s

doctoz puga.



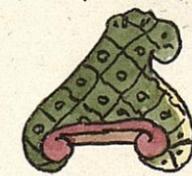
como vein te y n d i s d l a
 s t a n i a e s t a c a l a s p u r o n
 p a l e n a a f r e b a : p e e l d o
 d o d r e n g a y t u n f u b e n
 e f i l e s p a g o . y o n o

doctoz puga. e t e c p a t h t a c e
 y q u a h u i l l . d o m a m a l i a
 c a c o y n o p a t h a c o p a



Como lo m d i s d l a s t a n i a e s t a c a l a s y p a n
 e n c a u a s p e r a g n a a e n t r a c a m d e l e p u a s d n
 i b o u d . y p a l e n a a c u y n a c a n . y n o f u b e n d
 e l s p a g a n a s o n o

col suaca.



doctoz puga t h m a
 t l a c h i t h u a l . y n a l
 c o p a n a h m i l i a . y z
 t a c a l c a .

coyohuaca.



doctoz puga. m a t l a e
 t l i t l a c a t . y q u a h u i l l
 c o p a n a h m i l i a y z t a
 c a l c a

Como haba zanabos fontina
 d e f u n t a m d i s y p e s a l g u a z i
 e s e n l a s c a s e s e r e f e d e
 e f i l e s p a g o n h a b a s e

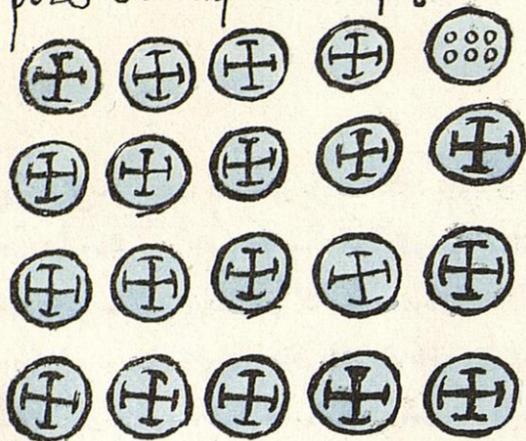
ausy 7 a mochi quitlateq pe
 puga. e t e c p a t l . y b m a n .
 o m e t o p i l e .



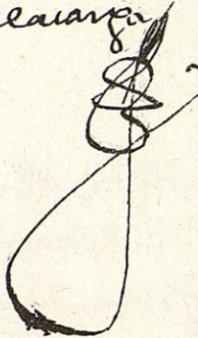
cosas generales
Pinturas de Mexico.

75-34-c

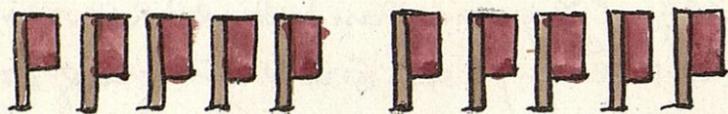
Lo q paganau los macebales cadame per la
yema q danian al bissorey q monta doz s.
y meberes. y his domines ares al doble d.
lo blos bissoreyes mandana pagara eley
poris en aquardillo pagan dco eley auo.



uallauana



vnaio.



valebn
ms/

zum
d. 201/



subal/

vicmes



zmes



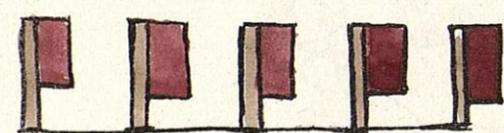
mirales



martes



Lo q pagana el bissorey cadame
per la yema q el dano binu tra
cibudo y meberes y
d. 201/ a man
d. llo corda
carga



Coy seruel
amais
carga

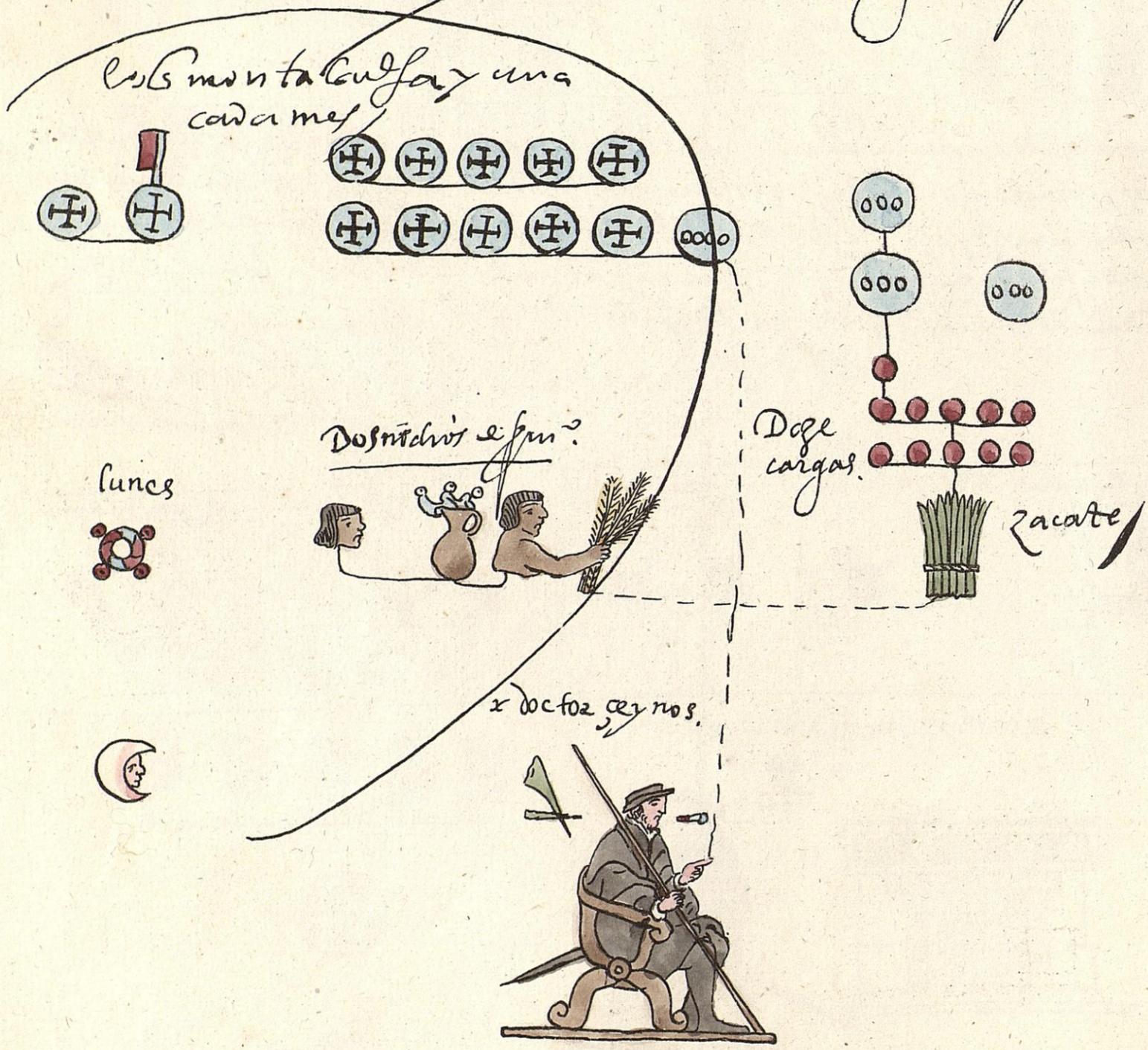


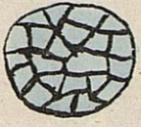


Comodanan aldo eduzaius oyer doze arvas e y una cada
 dia parasus canellos elre p dny. por la d. de paganan a b
 como los d. mas costandos animal y d. in d. o s p m. q. n
 pagar. lo b. d. cruce y los semos oyer con. fa elante
 y t. a. m. b. d. hasta que l. b. l. p. t. a. d. o. v. i. n. o. a. e. s. t. a. m. e. d. a. e. s. p. a. n. a.
 e. d. e. v. l. a. r. a. w. n. c. o. n. f. u. r. c. a. n. d. e. c. e. s. p. p. m. a. l. l. e. y. r. e. p. t. e. s. p. a. r.
 lengua de los indios

Declarar no spon
 hastamelo de i
 de estos de isen
 Ganer y t. g. z. a
 pna. &

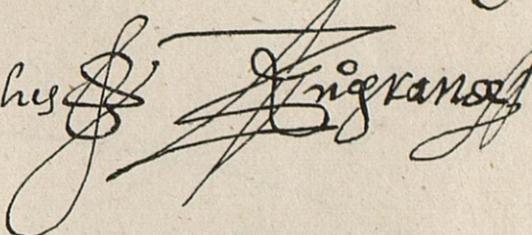
Ben. de vilches & Angeranes



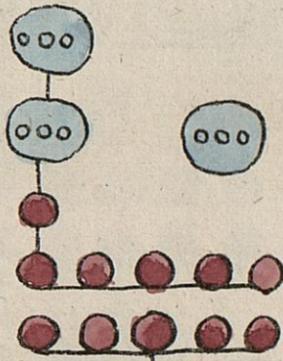
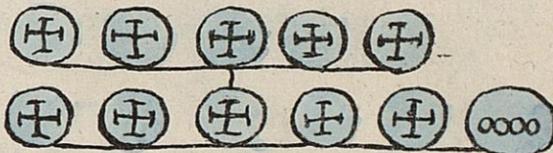
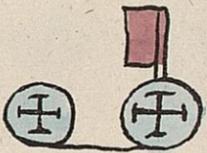


Como dironal doctribano de e ee fpo fpuer de dize
 cargas e ymacada di el rep dity. po an canales los dles
 ces paganan orakillo aivlos eemas. valindam? real
 y diti di f m? qm eper po rarrapray baner lo d
 los fpo p uernade alev rre p e. Uasawran f m
 pampua e e f m p fte de

Anteny

Be. devilchus & 

los montala fuyera cada
 mes



lunes



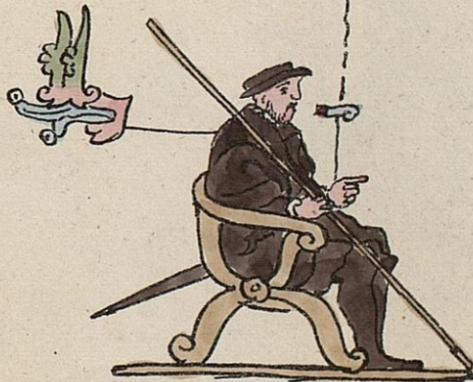
Dos indios fpuer.



Dize
cargas



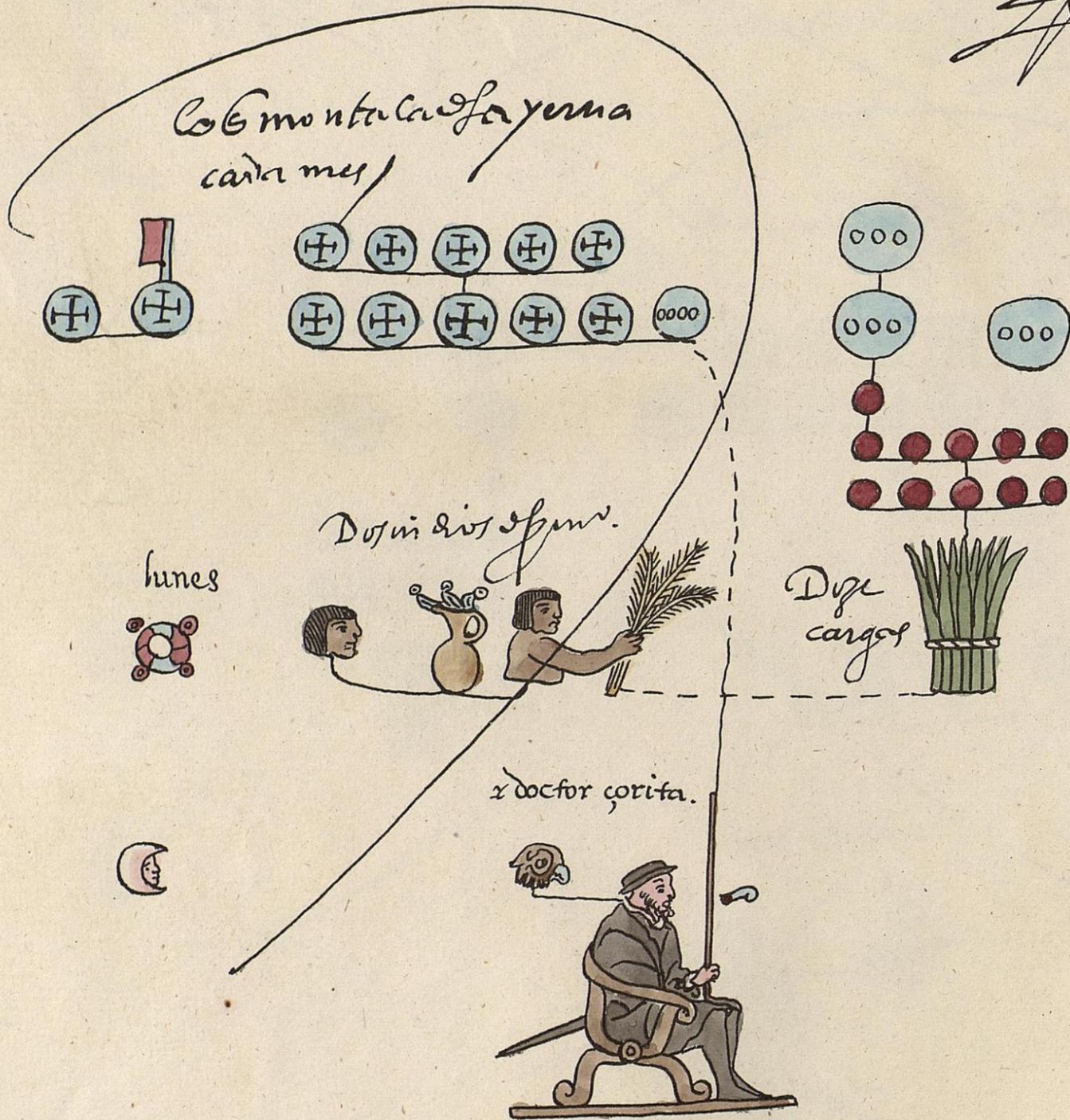
x doctoz bzauro.





Comandado al d. de corita o sea de la el top' de las
 de guerra de yema el repa... ^{de cada d. de} ...
 Granillo comolo semas. Veniend' am? real / y los in d'os
 de m. de papa. pa. de corita y bumer / Co. Qual de Uraan
 Conjurand' los ofos gouveaer aelles rep. perlonguare
 de in trete. *Anteny: Be. de vilches*

Signans

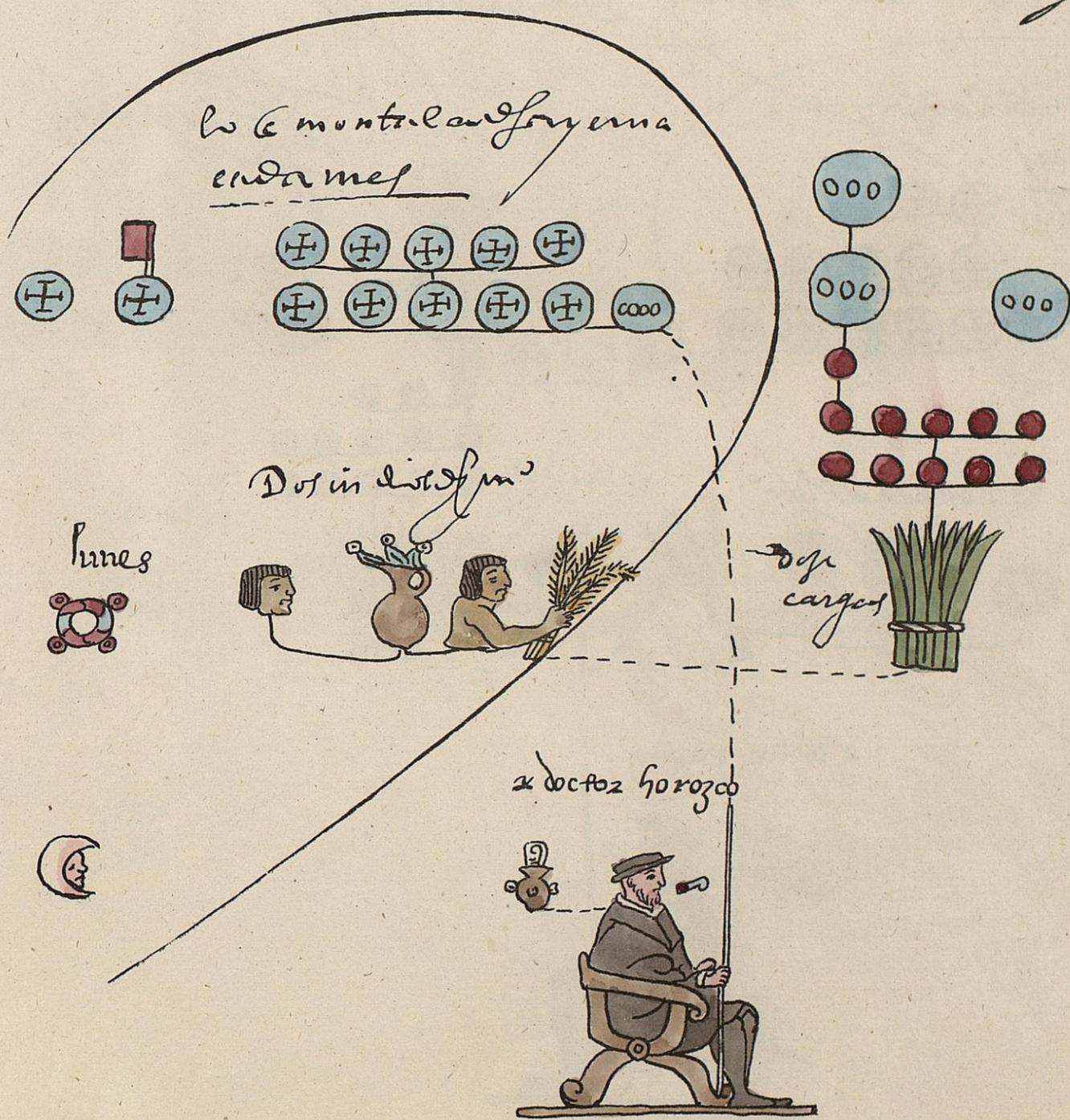




479 17
Comendancia de Chiriquí de diez cargos e yema de
de p'comunal semas, ydies. ydt in dit d'p'm: q' n
pape. p'c agnax banes hastreabeni va el f'fina d'p'i
Huer lo onae d'harawu con f'uam: lo t'p' p'one d'leer
y p'p' p'elengua de f'u d'p'le t'c

Antony: Bre de vilches

Ingrano

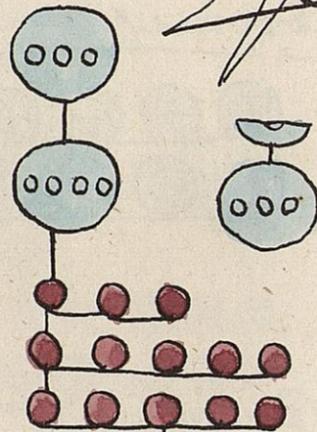
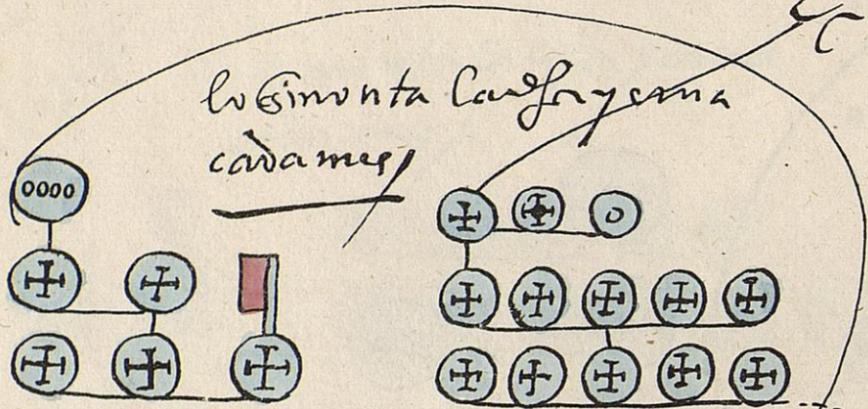




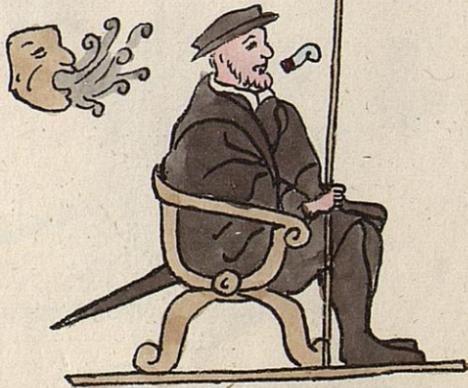
Como danan al dote enya cadize carges. e yema cada
 dia agnanillo comulato semas valiendo am. uol y
 qdtr. yema filian cono dunt. semas de la sseludo
 atunper das. y leenanan ala btenia of trcales vuale
 para la qm. cono al qm. dnt. de d. d. cono. cono. cono.
 cono cono of d. cono d. d. cono. cono. cono. cono.
 p. cono
 p. cono
 cono cono cono cono cono cono cono cono cono cono
 cono cono cono cono cono cono cono cono cono cono

Antimo. B. e. devilibus

[Handwritten signature]



r docto2 poga



+

430

17



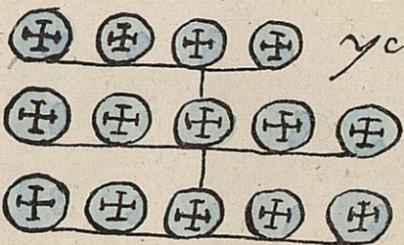
Comandante de villa lobos o de las cargas
 de y en cada año por los canales los indios les pagan
 aguardillo como los semas y el indio de su
 pago. Lo de las arandelas o las de su cargo. por lo que
 el jefe de este es

Antony Berd. de vilches

[Signature]

los montes largos

y en cada mes



lunes



Do indios de su

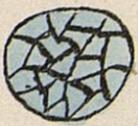
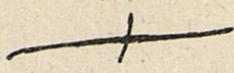


ochos
cargas



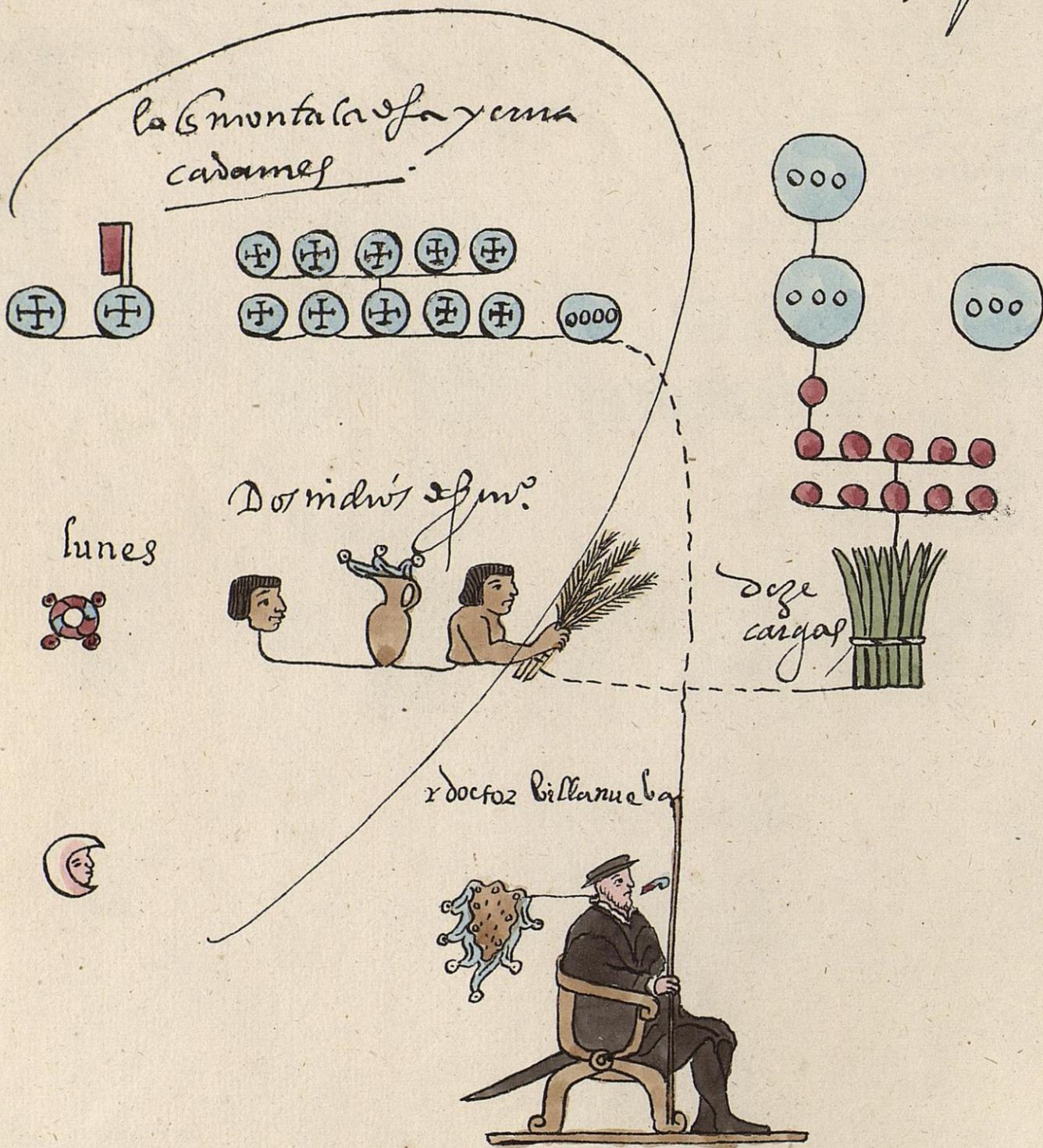
x doctor villa lojos.





Comodaron al d. de V. m. e. v. p. r. d. e. c. a. r. g. e. s. d. e. g. e. r.
 nacida a la agnacion de y dot en dia de p. n. d. i. n. g. a. r. g. e. s. c. o. m. o.
 al d. de m. e. s. p. r. e. s. l. o. d. i. c. e. l. o. s. a. r. s. d. e. s. m. e. s. u. n. d. e.
 d. e. l. a. r. a. s. o. n. a. n. g. r. a. m. d. a. n. t. e. m. p. a. l. e. n. g. u. a. e. l. d. i. n. t. e. p. l. e. n. o.
 d. i. n. t. i. m. e. B. r. e. d. e. l. i. c. h. e. s.

[Handwritten signature]



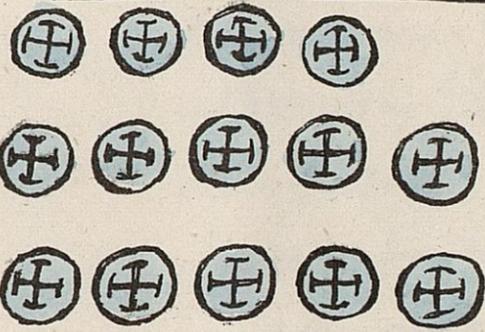


Comendado de la casa de la mar de la fiscal o de los cargos
de yuna cada una a cargo de la carga 2 de in de la
de m. de la papa, o muelos de muelos de muelos de muelos
de la fiscal. lo onces de la rana de muelos. per lengua de
de muelos de muelos de muelos de muelos

Be de vilches

[Handwritten signature]

los Comendados de la casa
de muelos



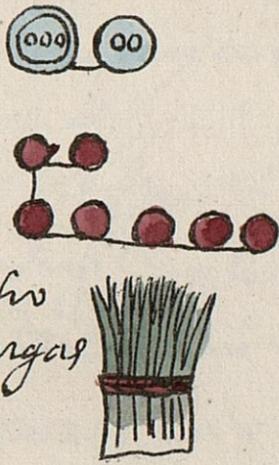
Lunas



Dos indios de muelos



ochos
cargas

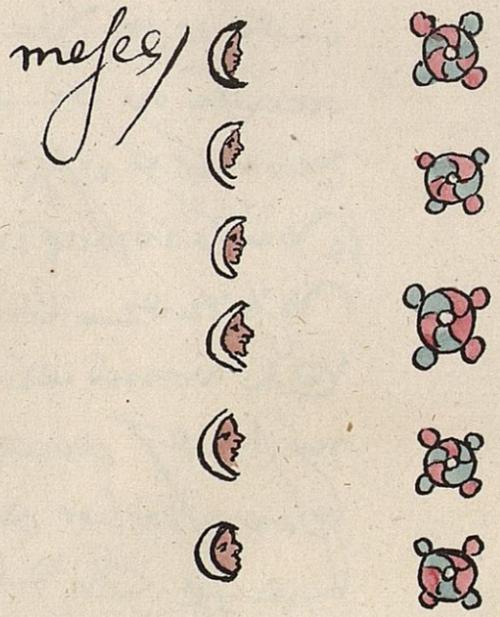
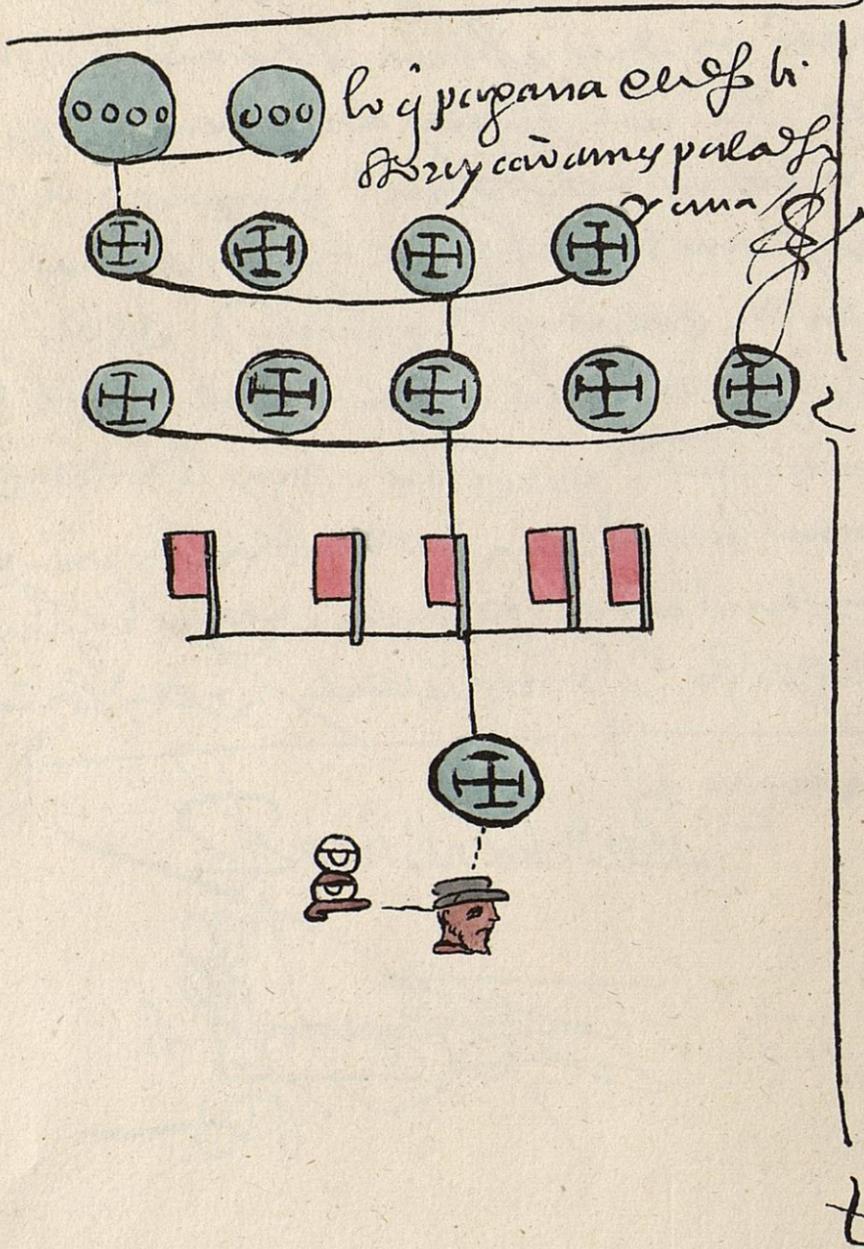
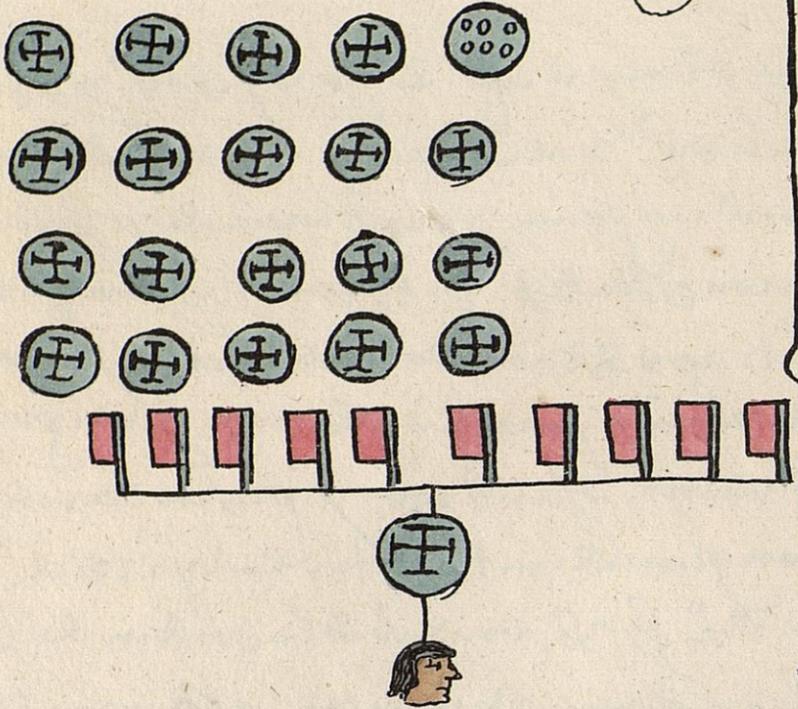


el fiscal de muelos



Ed. 34 Argo de B. Rey
 lo Glesustanacawumyca
 Yema

Ano

Ed. 34 c. 21

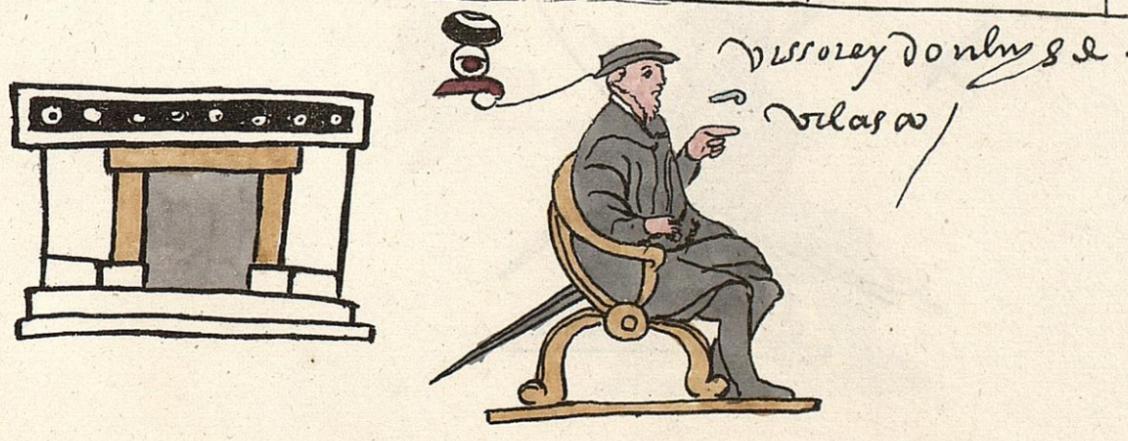
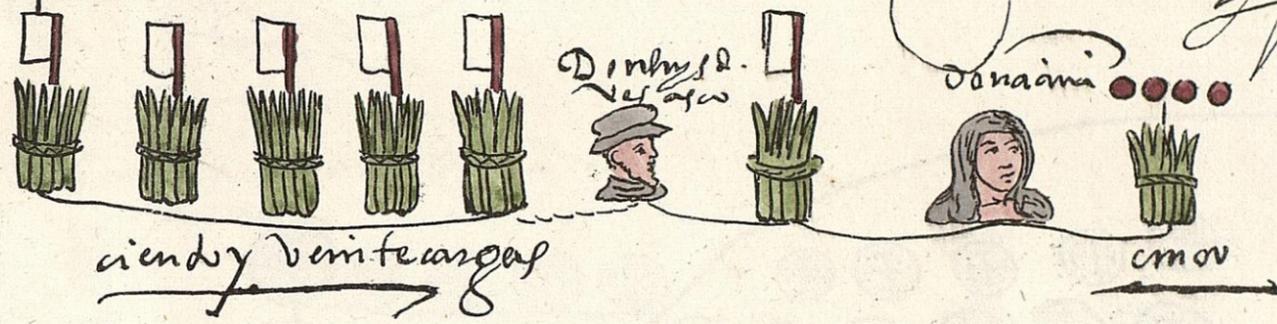
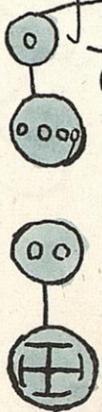
433

21

Como danan al visorrey don luis de velasco cinco y veinte cargas de yema cada
 dia para sus conallos de ay una de traya por repa y para el visorrey y amig
 y a su hija de yema y otras de vino asta media cinco cargas por los conales
 les pagan a cada uno cada carga o tanbly a ellos un real y vein
 teteones dos alnams. dos carpinteros. dos encaladores y veinte m. de y
 pa agna y banerlos cafes de. sus paga al p. lo qual danian los de baco
 grand. ap. entam. tud. e cada ano. por los de banio e. mes. a. y tan
 obligados la otra y tan de p. nica e. p. m. lo qual danian de a los de
 rey y otras de vino asta media cinco cargas por los de baco e. d. an
 de de b. l. e. y. p. d. al. i. s. la. p. r. e. l. e. n. g. u. a. e. d. z. u. a. n. p. r. a. n. e. m. t. e. d. e. l. l. a.

Antony, Bre. de velasco

Ingrano

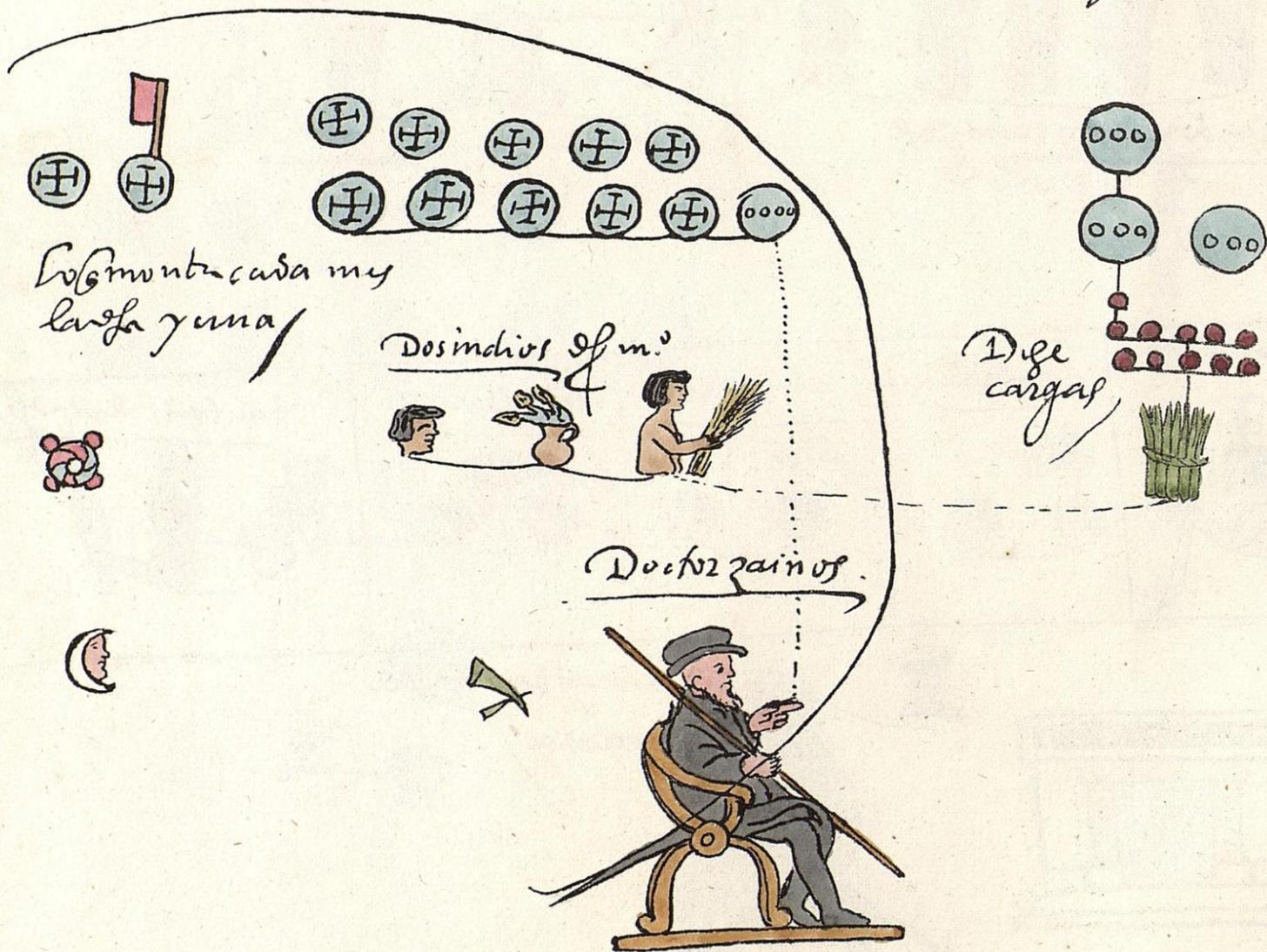




Comod anan al doze zainos o de doze cargas de yema
 cada una de onz canellos los cuales se pagan a onz
 de lo cada carga como el ofi o rey y los demas y de
 y de in de ofi. que aya. lo cual se ande de de
 hasta la venida de onz de. toda a esta via lo cual
 de. Harawna y cam. de. palenpa de ofi de. gran de
 zutrete

Antony Br de vilches

de grande



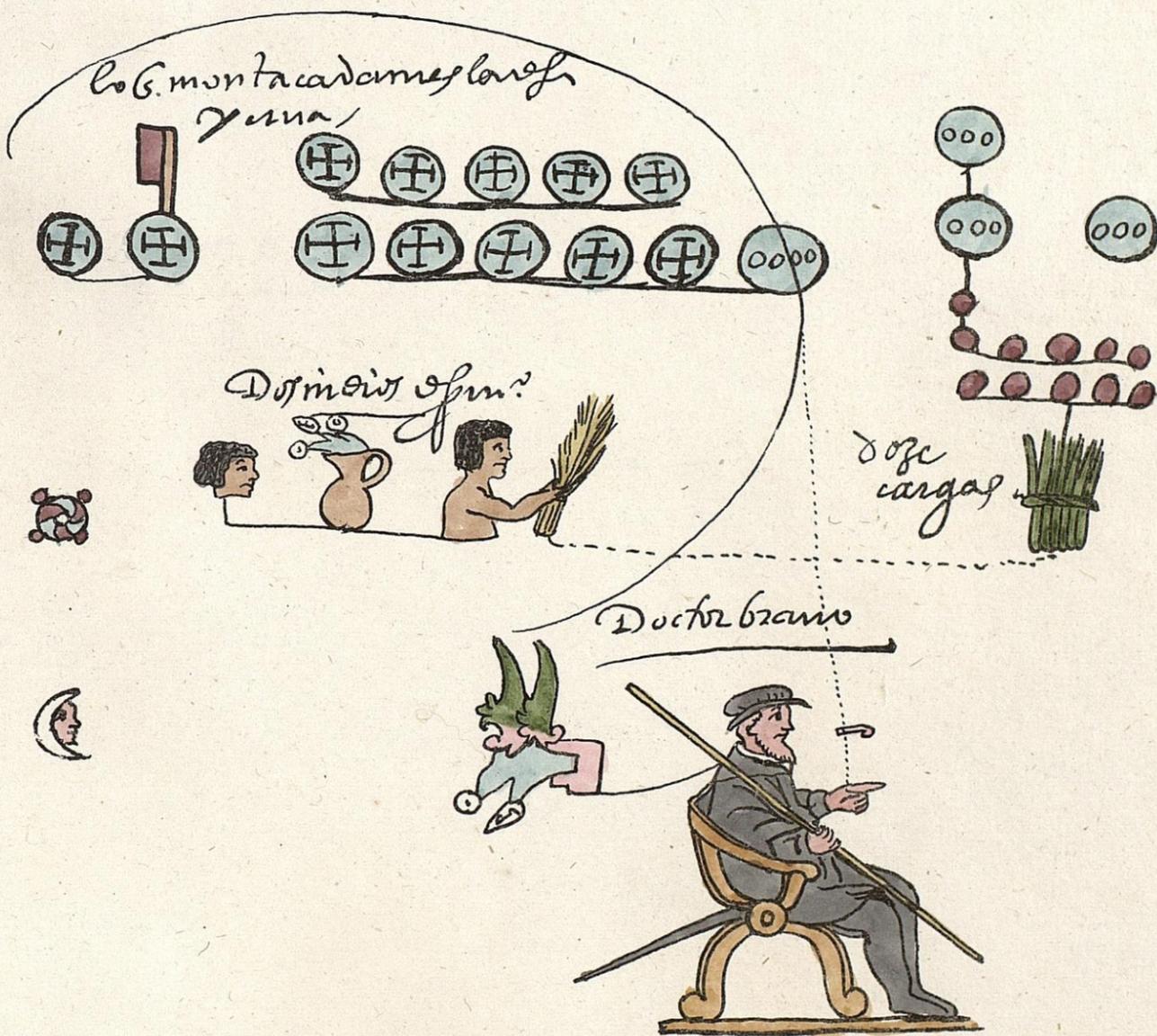


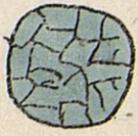
424 22

Como danan al doctor bravo por diezmas de zachte
 cada dia a las de las cargas y los in dios de m: p: apue
 y baner de paza conial es de m: y de m: lo balle de
 wnde de el de pi que son en esta dia y el bararon p: am
 por luyos de los in dios de m: & &

Antony B. de vichas

Granoes

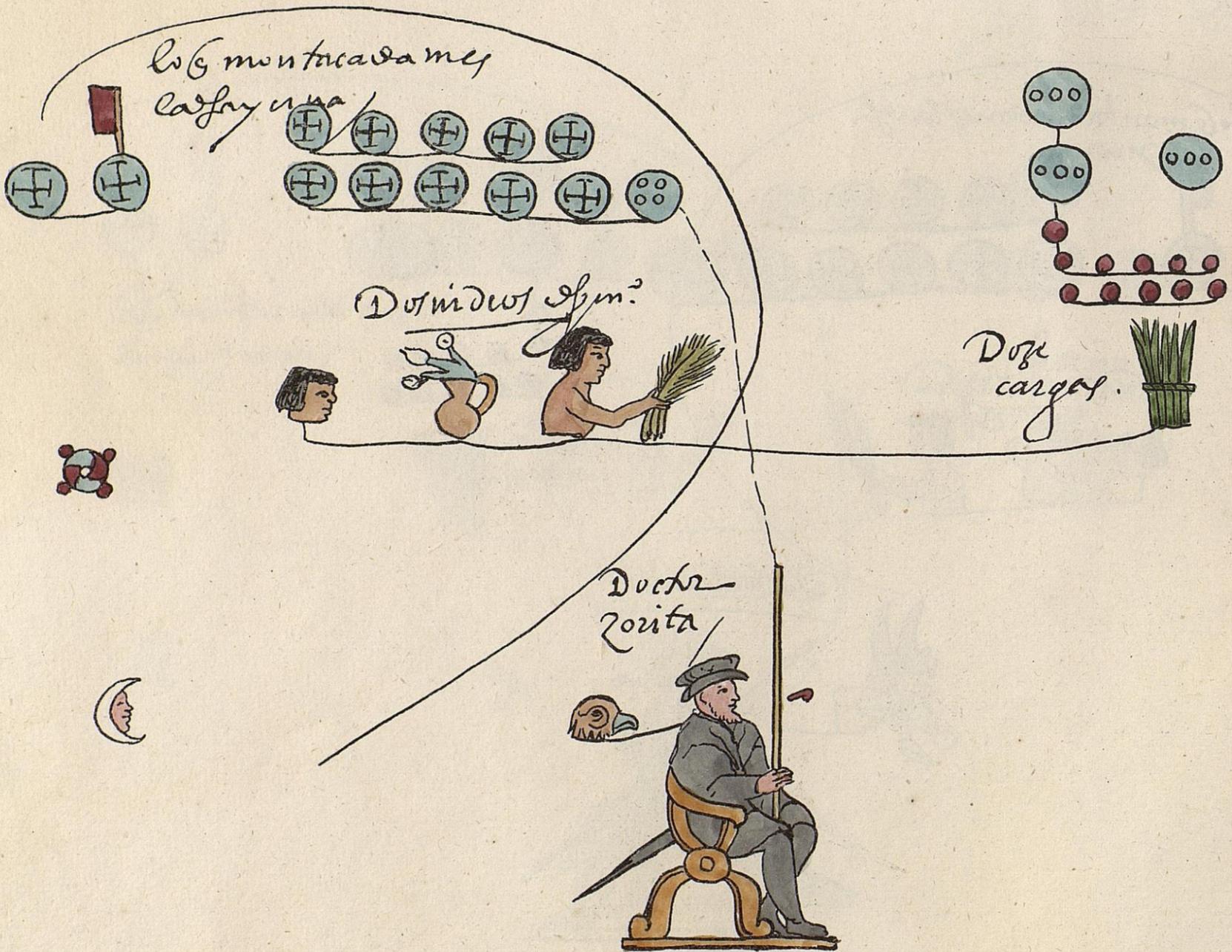




Como daron al docto zorita doce cargas de yema
 cada dia pa discanallos - aguarde lo con carga valiendo
 am^o. real y dotin los q^o m^o. Qui papa con talos demas
 de diez. lo onallecondado de el d^o capi. boy de hasta
 la videde el p^o l^o fi. ta de. lo anae. Usaron non Juan.
 palengna el q^o m^o tre te &

Antony. Bre. de vilhes &

[Handwritten signature]

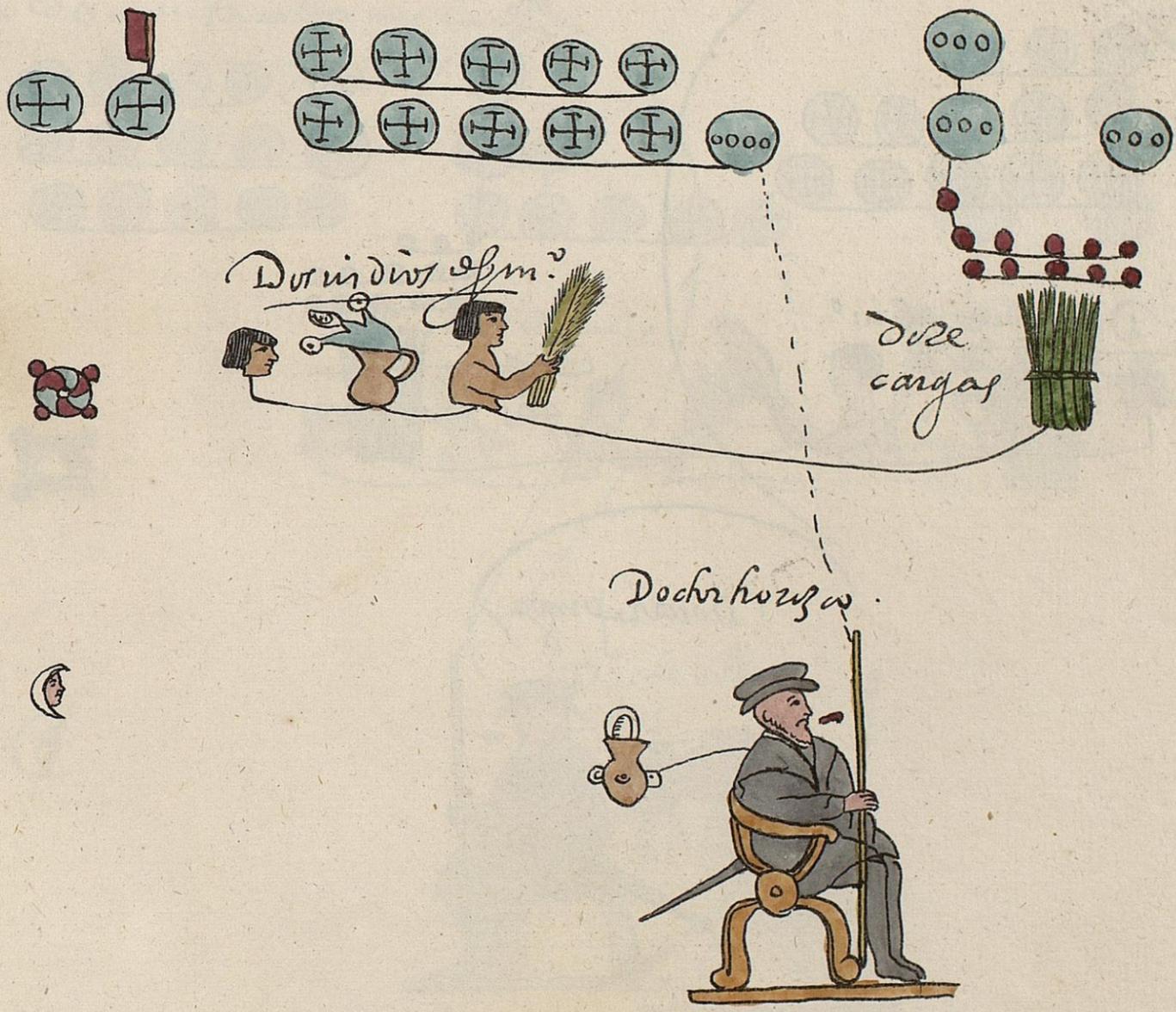




Comanda Baldo de hays y de cargar e y
nauada a mas de los y de los dñs qm en casa de
vno a la tra hasta de un a otro visita de uno
al otro de mas / y de los en qual e. de la racion qm
porenga de los de te &

Sintony. Bre. de vilbes

Ingrance

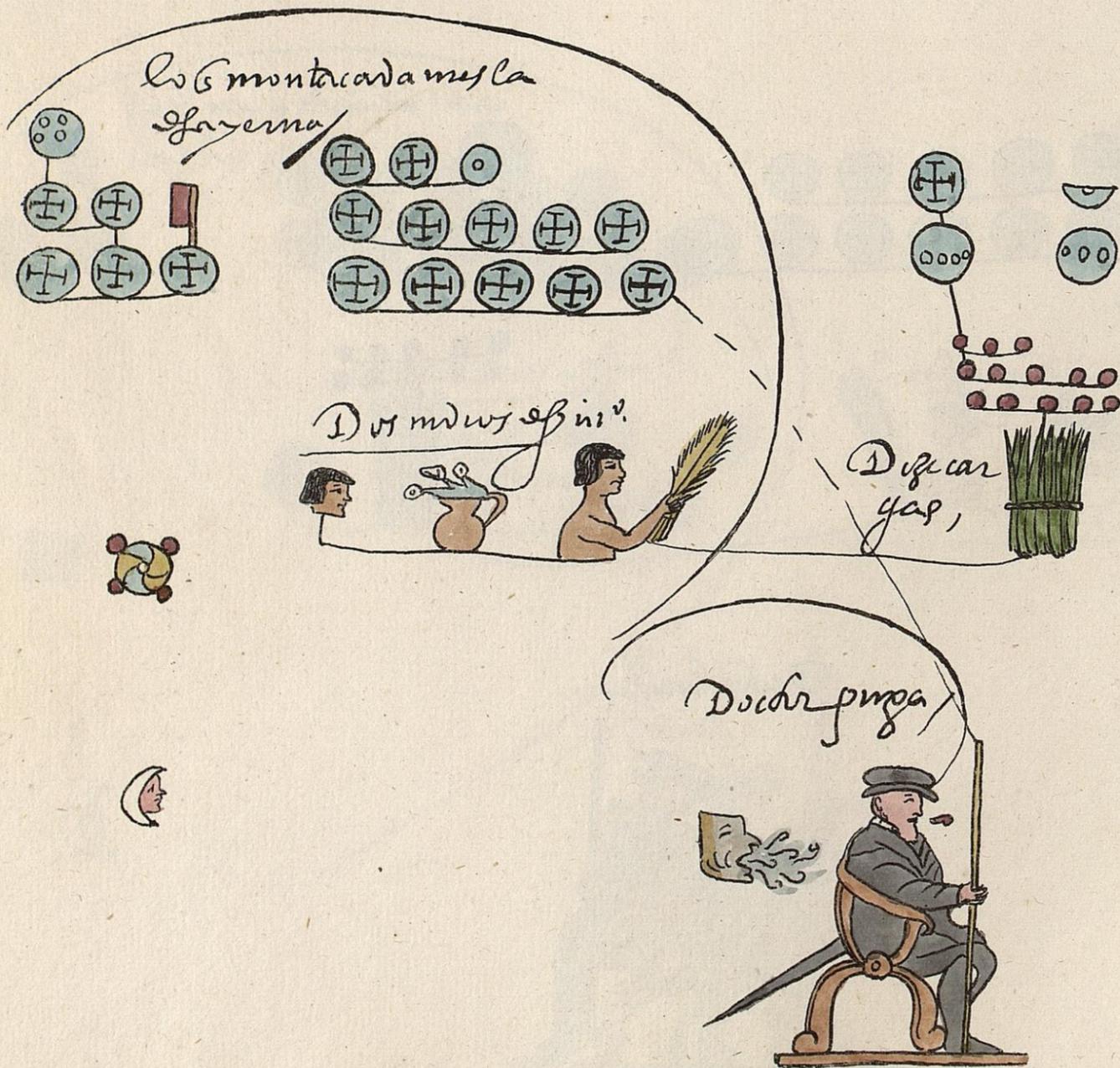


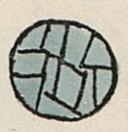


Comr andaluce doctra puzca. or de diez cargos e yer
 uacagnasillo. y obis rios e puzca. de e qm
 a esta tra. hasta Jones de la muerte de visorey de nuy
 e. velasco la dfa yema. aquardillo. y los qst in rios e
 puzca. hasta la venida de. lisi. tades a esta tra. lo qual
 se. Vararon con puzca. de. puzca. de. puzca. de. puzca. de.

Sintem. Br de vilches

Angranes



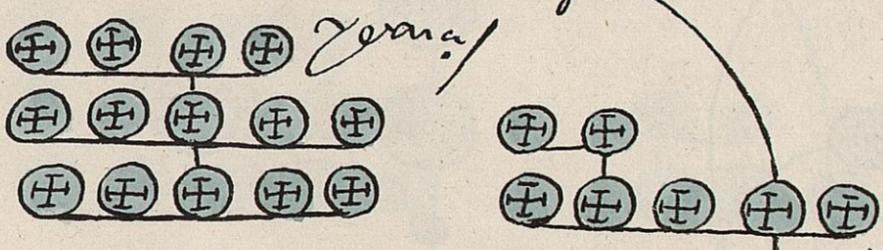


Comis andubal do de villa lobos y de oca y cargo de
 yema a cada villa cada una, como se ve en el papel
 y algunas veces de un día y otro. En el papel
 y de mandatos de la corte en biana y de una
 fin de los y de unper en biana. alps. vey
 paces y de unper de una la yema
 de unper de una la biana. lo que se declara
 en unper de una la biana. de unper de una la
 biana.

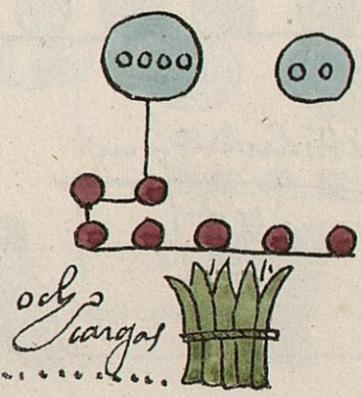
Br. de vilches

[Signature]

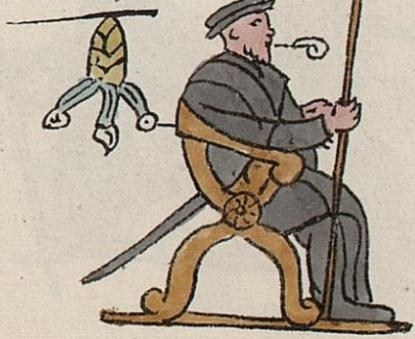
Lo Comis cada una la y



Dot in dot ym?



Do de villa lobos



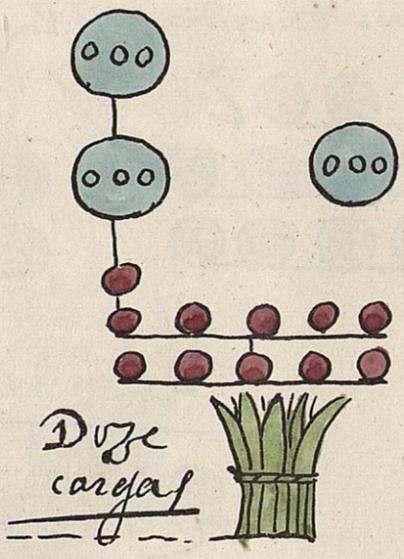
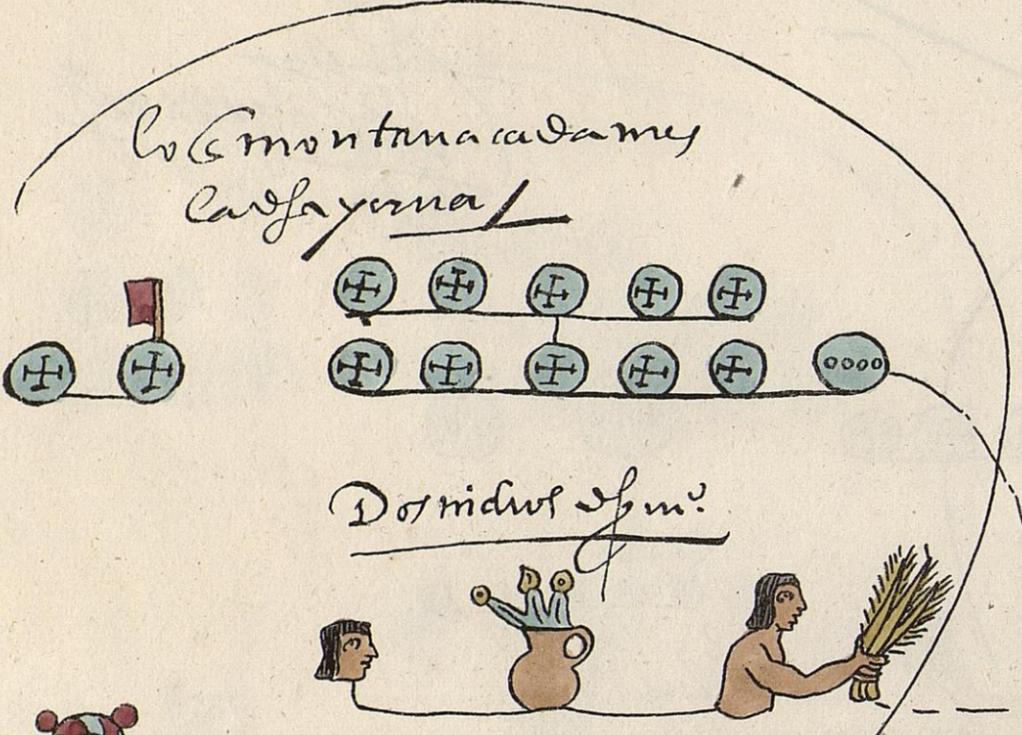


Comandante aldo de Villa nueva diez cargas
 de yema a cada d'illo y otros diez qm? qm para
 el d. como el d. de la terna hasta qm ven de el d.
 de la terna lo que e. vararunan qm. per
 en pna de qm. de te. S

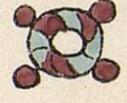
Antony

Br. de vilches

[Signature]



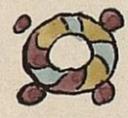
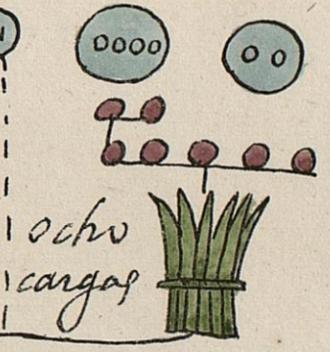
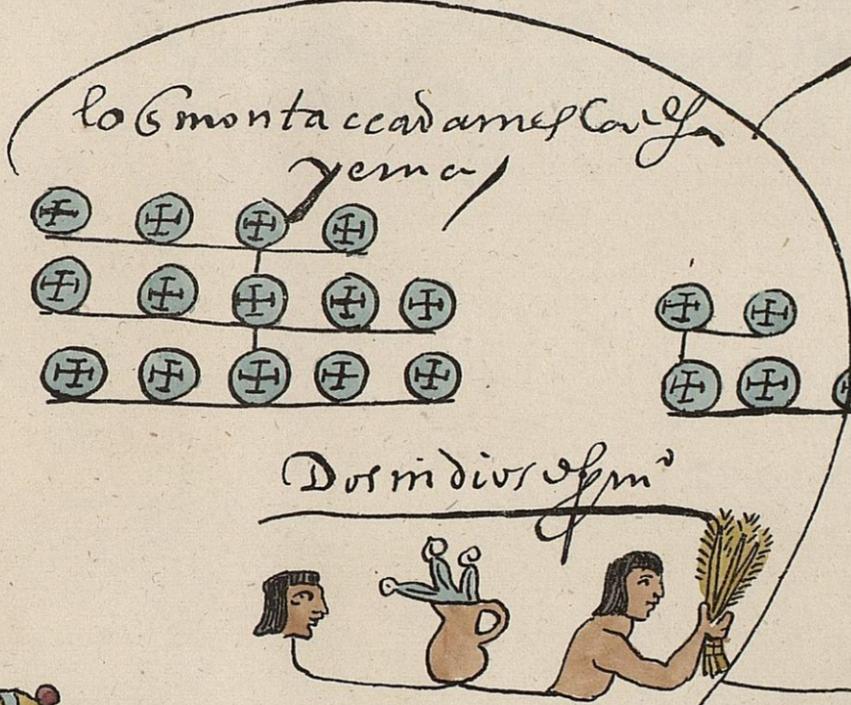
Docho villa nueva





Comandante alfe al maldonado de cargas de yema
 cada dia 200 m. de 10 m. queaga de Comandante
 tra hasta Comandante comuelos de mas. lo qual
 de Nazario por lingua de 10 m. en tres en su ario
 de los de mas Comandante de Nazario de 10 m. de
 Cruz de 10 m. de Nazario de 10 m. de Nazario
 man obligados por te Comandante de 10 m. de
 por m. de Nazario de 10 m. de Nazario de 10 m. de
 la pte de Mexico. &

Antony. Brevedades
 Inguano



11/11/11

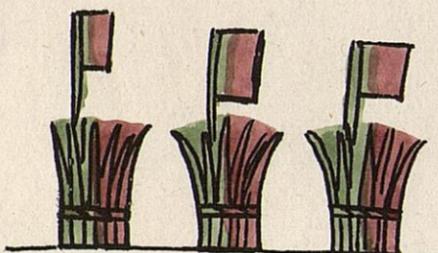
man qm final mo enli qne tla unlo haxogen te flamatl
 anoco ontetly tech cast ti lana matl canno yn qm y cat qm
 ym tech hmal y enli vltaz ye yn qne qm tla hma maliza
 catl y tlan cingo cala qm tla tlan qm so xre y hman qnen
 qm n tla hma hma hman qnen qm mocolmiza ma ce
 hmal qm n tli y hman qne qm ma ce hmal ate sea ya y hma
 hach xana ya y hman tla y tla qm n tla hma yd y
 hman no qne qm ma ce hmal qm chichi hma y cal qnto
 hney tla castl y hman qne qm te cocongne qne qm
 ma vlt xingne

y hman yn chan qm n co tla toqne oy do xeo focal qne qm
 yn cala qm a ca catl ce ce ml hmit y hman yn ma ce hma
 li y hman yn qnen no qm n tla hma

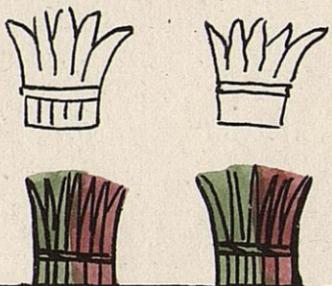
Esta les a los jndios cada carga m. tomari
 mas un año por llevarlo a cada carga

Cada carga. Un año de plata

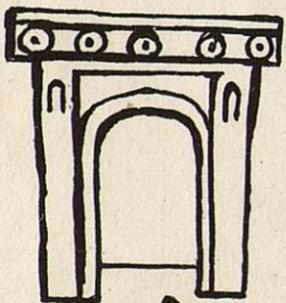
1 rpl
 00000 00000



2 m



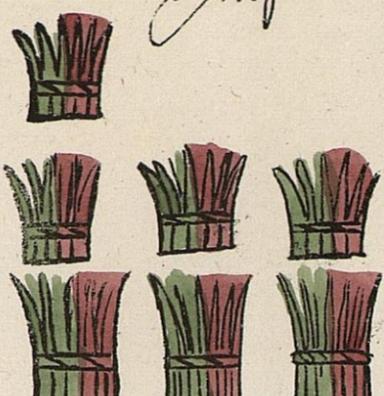
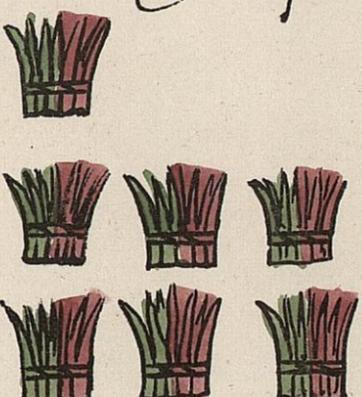
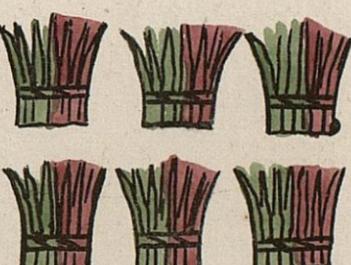
3



cajinos

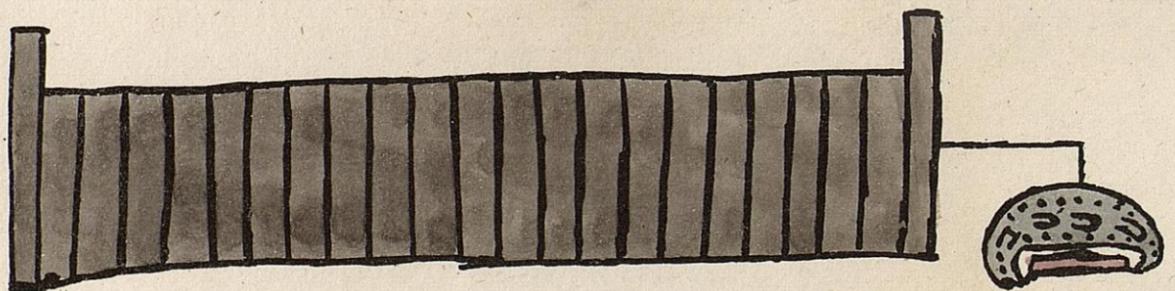
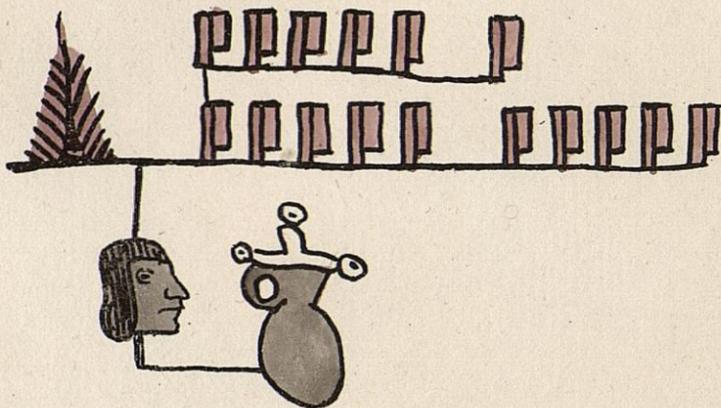
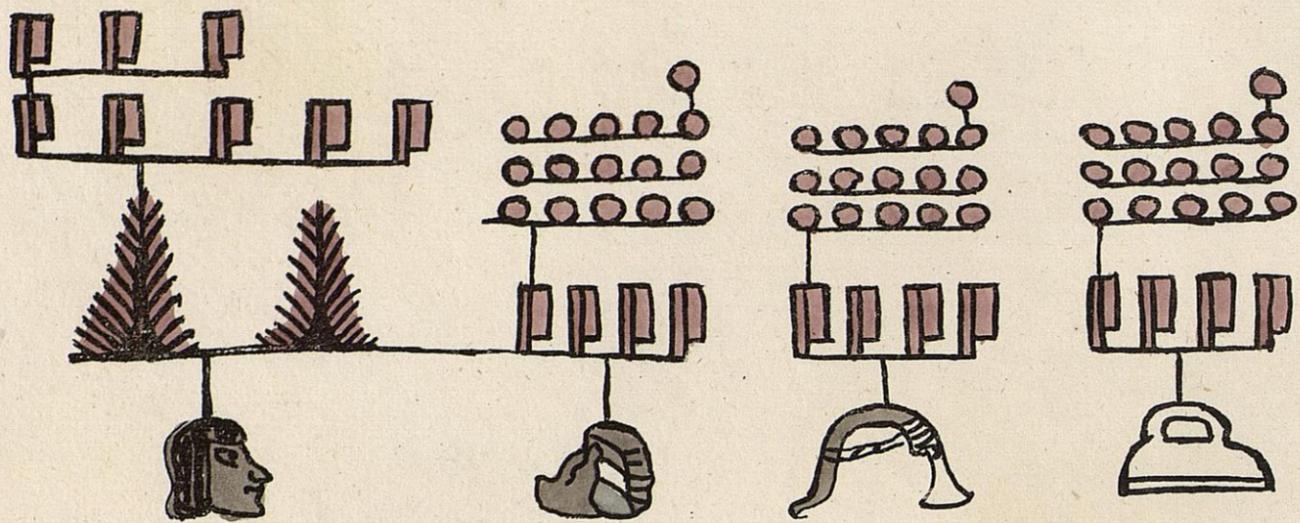
Corina por
 el Belmore

Jurozos

 <p>2 m^o</p>	<p>7</p> 	<p>7 439</p> 	<p>27 m^o</p> 
	 <p>Zallego</p>	 <p>Ugrena</p>	 <p>Aragoca 2 2</p>
<p>2 m^o</p> 	<p>2 m^o</p> 	<p>2 m^o</p> 	<p>2 m^o</p> 
 <p>puer</p>	 <p>Villa lobos</p>	 <p>Villanueva</p>	 <p>fiscal</p>

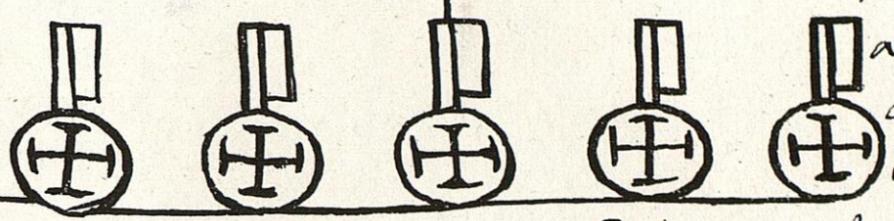
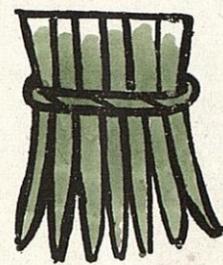
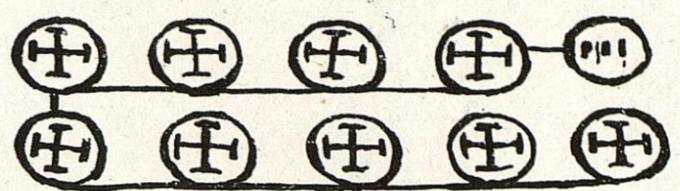
490

28



491

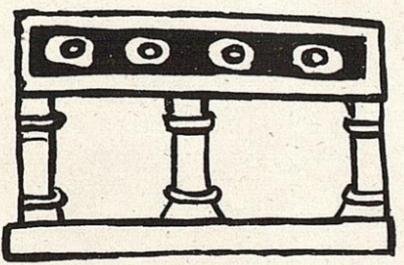
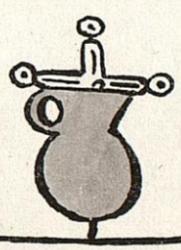
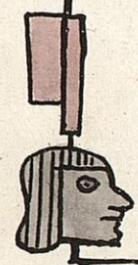
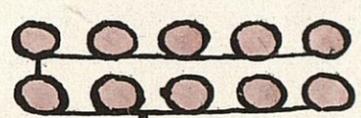
29



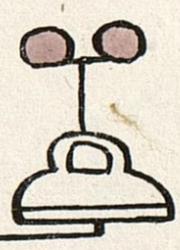
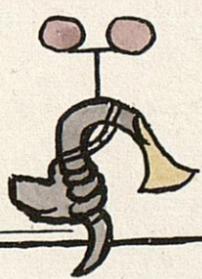
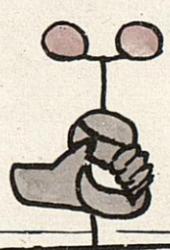
esta les esta
jez va. am. to
mri. 2 pagam les
a p d stillo.
dan les esto que
esta pintado

gneson . . . 1e ps. 2 tres ps. 2 castales n' vbi. ps
y ps.

no les pagan



no les pagan.



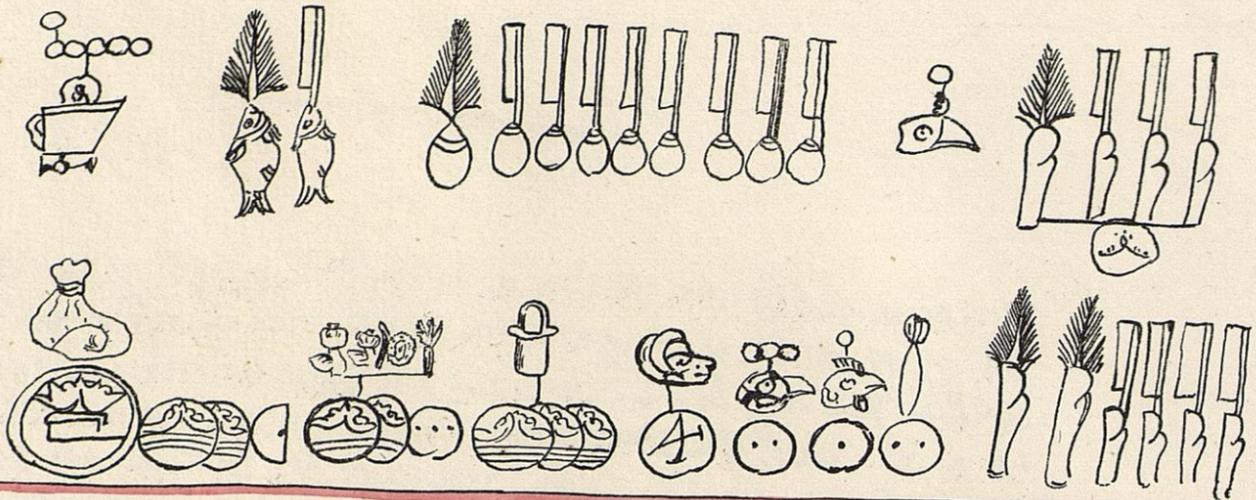
en el pueblo de tula a tres dias del mes de abril de mil y quatro
 ni entos y se genta y cinco años yo fr grande y nra pte
 ella real a v ciencia por comi si on del y lro de la lica
 cia do val de tra ma vi si ta dir general sea ta me vace pma
 ti me y tra ci bi fu ra mento de don miguel de la na y de tori bio
 felicia no y de mi gmel de santam alca l sea, y de die go lo pez
 y alonso mer de al cal sea que fue to nel año paga do de se sen
 ta y nra y de se fe li fa de los angeles ma yor do miguel fue
 el choano so cargo del qual dixeron que es ci entos y do sa
 sea esta pintura y que lo conten do en ella es lo que
 dixeron al do tor bas co de puga en comi da en el ti en po
 que nos fu vo en este dho pueblo y no traco sa lo qual monta
 se sen ta y ma tro p y dos to mi nes y se yo gra nos sea do
 que corre, y que sea pago tan so la mente doce pesos del
 dicho oro, y sea ma do sea to se dixeron para que ca valla en los
 dias que nos fu vo en este pueblo ochenta e car gas de ro ja
 que vala en dos pesos y medio y que no sea pago mas
 sea que se en eicho y fir y taro lo que supieron

Fr grande
 Miguel de santam
 alca l
 don miguel de la na
 tori bio
 feliciano

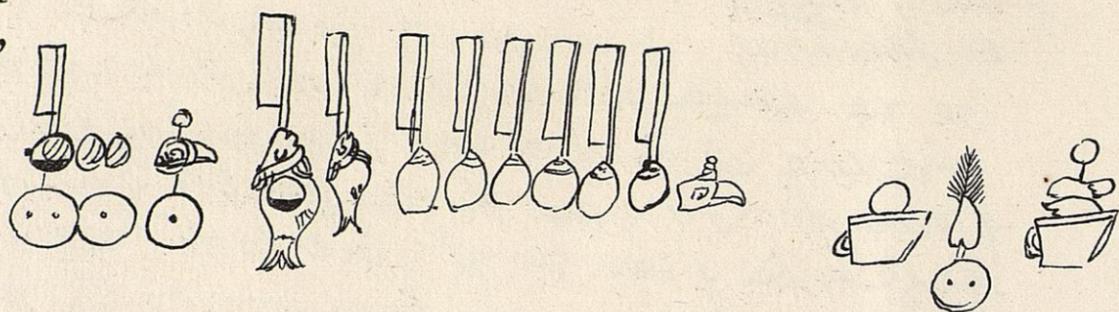
monta Levi pi vti
 pago doce ps

a nra de la rax
 felipe de los angeles
 die go lo pez
 alonso mer de
 fran mal don de
 tori bio feliciano

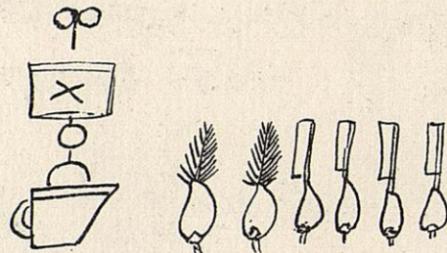
senor vasco de puega aydon



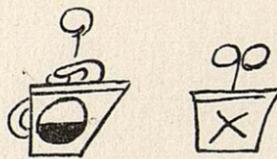
Juan de navarro. navatlayto.
to me lopez. navatlay toh.
silvestre solorzano. es ori.
ce aquacil espanol
scie esca juan lopez



macmilan hiltqueh
ceciuatl yntlibno



cavallos me.



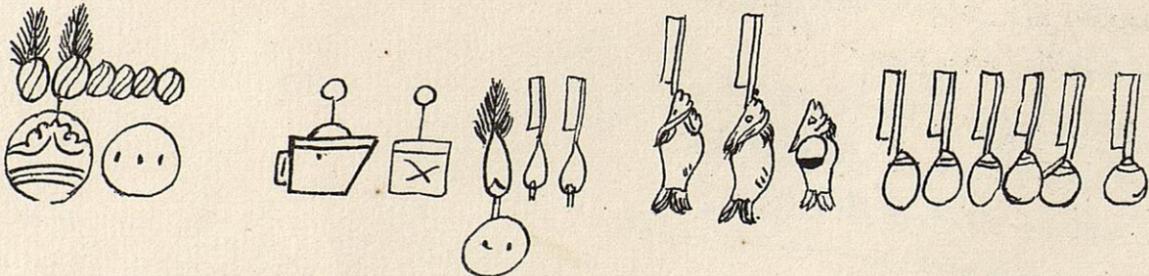
mexican topilehque.



pxoarez.



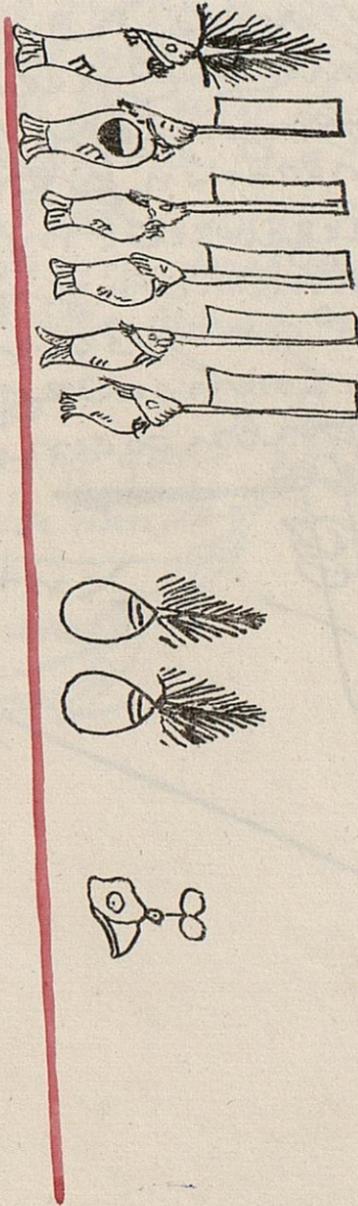
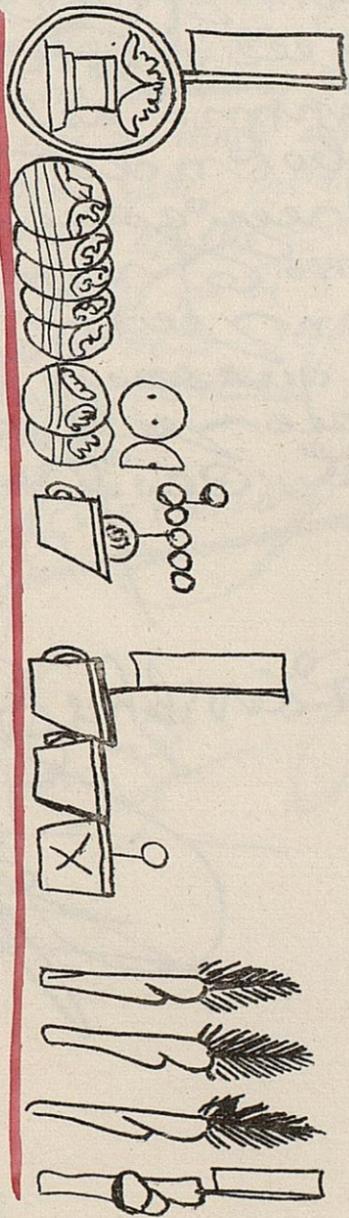
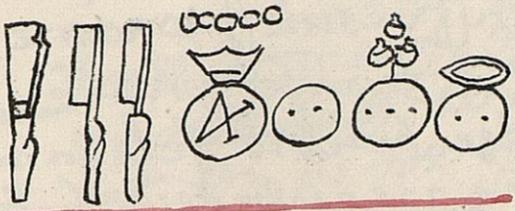
hernando de
santa maria.





493

31



En la villa de mejo a veinte y tres dias de mayo
de mill e quinientos e sesenta e tres años
Yo el dicho don fernando alonso de castilla
por su visita general de tarnebae p'm e p'me
m. he de vido lo que se ha de visitar de
zon. ayo. y en dho que me dize en dho
prete de dho visita de cion de marte tubio feliano
paleo e de goyo p'z. e alonso mendez regubreo
mal donado y fey de deo anelee y rina paleo
naturales de que el dho de tula feba e de
y rina de deo que se buen. e de dho que lo con
glauo p'z. e de dho que se de dho que se de
dho que se de dho que se de dho que se de
e de dho que se de dho que se de dho que se de
de mill e quinientos e sesenta e tres años
Yo el dicho don fernando alonso de castilla
por su visita general de tarnebae p'm e p'me
m. he de vido lo que se ha de visitar de
zon. ayo. y en dho que me dize en dho
prete de dho visita de cion de marte tubio feliano
paleo e de goyo p'z. e alonso mendez regubreo
mal donado y fey de deo anelee y rina paleo
naturales de que el dho de tula feba e de
y rina de deo que se buen. e de dho que lo con
glauo p'z. e de dho que se de dho que se de
dho que se de dho que se de dho que se de
e de dho que se de dho que se de dho que se de
de mill e quinientos e sesenta e tres años

Ante my
B. de vilches
+
Edmundo
naou.
H. granada

en el pueblo de k k pango en veynte y nue de dia del mes de
 junio de mil y qm mientos y se senta y cinco no. y
 fu gran de yr her parte de la real a v diencia por comi
 gion del y lue tre 2 licencia de val de rra ma vi si ta de
 ge neral des ta nra vase paña vi si te la comu m dad de este dho
 pueblo y vi de to dos los pape les que ne lla vie entre los
 quales halla es ta me moria que la comi da que dixer
 al go do tor paga da no paga do de se sen ta y unatro
 cuando vi noa vi si tax y contar es te dho pueblo y mon
 ta to do lo conte m do en es ta me moria. ve ynte y si te pe
 so y dos to m nes los veynte y un peso y dos to m nes de
 comi da que le dixer on ay dexo de so que les pidieron en di
 ne ros pna vaxo y fu lo pes es en va no yn ter pes di cien
 do que ra se salari de tres dias que tuvieron en es te
 dho pueblo y pto de la dha comi da no pago mas de tres pesos
 y unatro to m nes. y fue go to me y rre bi fuxa men to
 de don. p. gar ci fernan dez go ver na go que fue el dho ano
 y se diego flo reo al cal se y se diego de men do ca y de matias
 de loz y de p da v dio y de frañ local y her nandi rto drigel
 al cal se y mar fue do mos que fue ron es to ano pasado de penta
 y cinco los quales fuxa ron en fuxa ma y que no dex dad
 lo conte m do en es ta me moria y que no tienen
 mas p n tural ni li bro s selos que me mstraron en
 la dha comu m dad y que no sabero tra co sa si fix daron
 los que su pieron.

Engrandez Don p garci
 fernandez
 Diego Lopez
 p fernandez

memoria

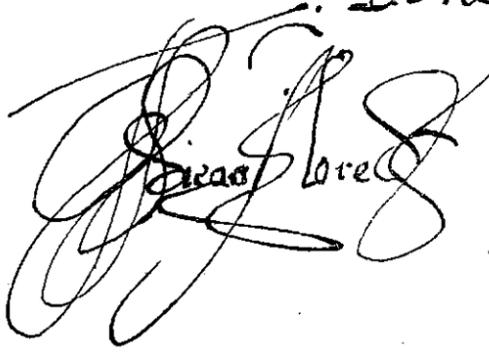
nanta de vij ps y 4^o
 pago nes ps y vij 4^o



In laudibus de meo... Vane considerare de meo...
 myll equo e segental ano mio ante myllas...
 Valeriana. selfundese sumat y du v...
 nuebaopara. f. sumtem b... de v...
 v... p... r... y...
 n... e... r... l... d... f...
 ree all... y... p... d... y...
 quez e... y... f... h... p... y...
 de... p... e... n...
 de... r... q... c... d... m... y...
 n... m... m... y...
 f... de... de... y...
 e... d... t... y...
 e... m... y...
 d... e... d...
 d... m... y...
 m... d... e...
 f... m... m...
 r... m... d...
 m... d... y...



Antony Br. de vilches





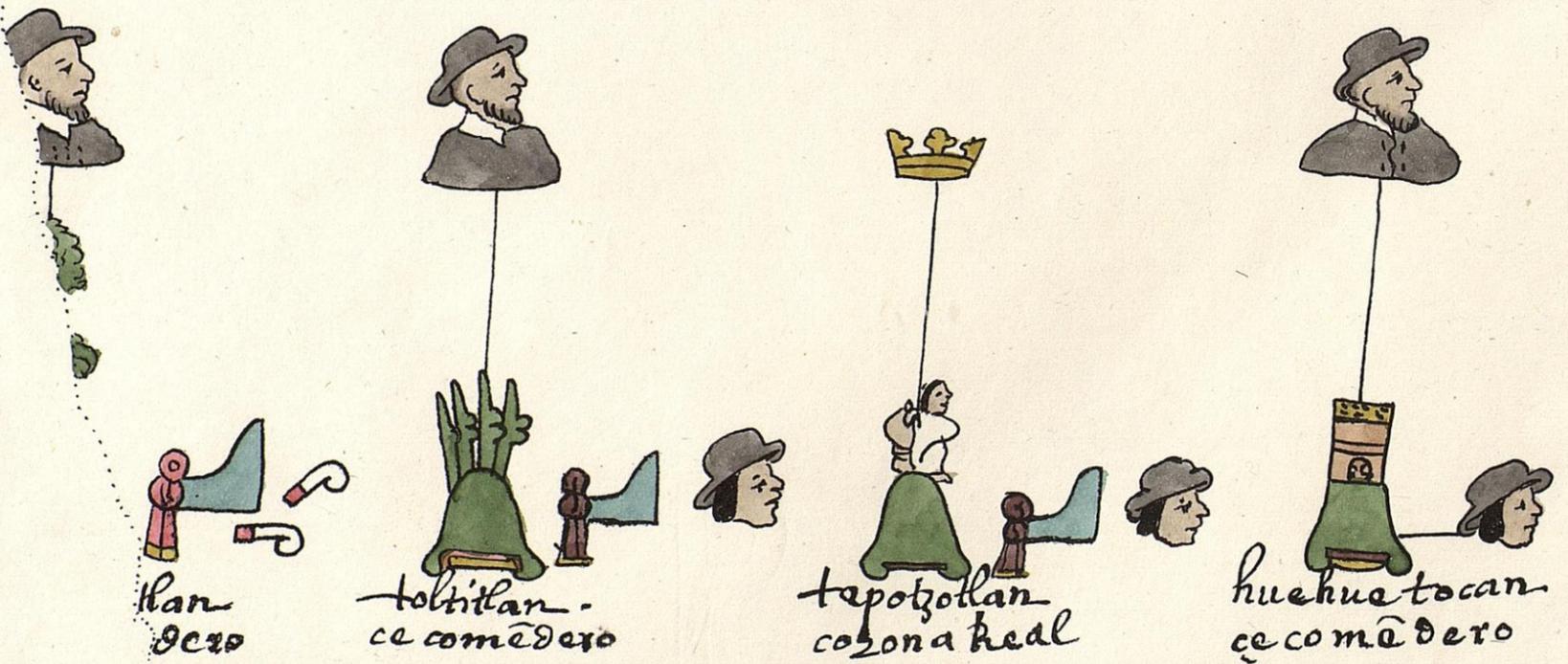
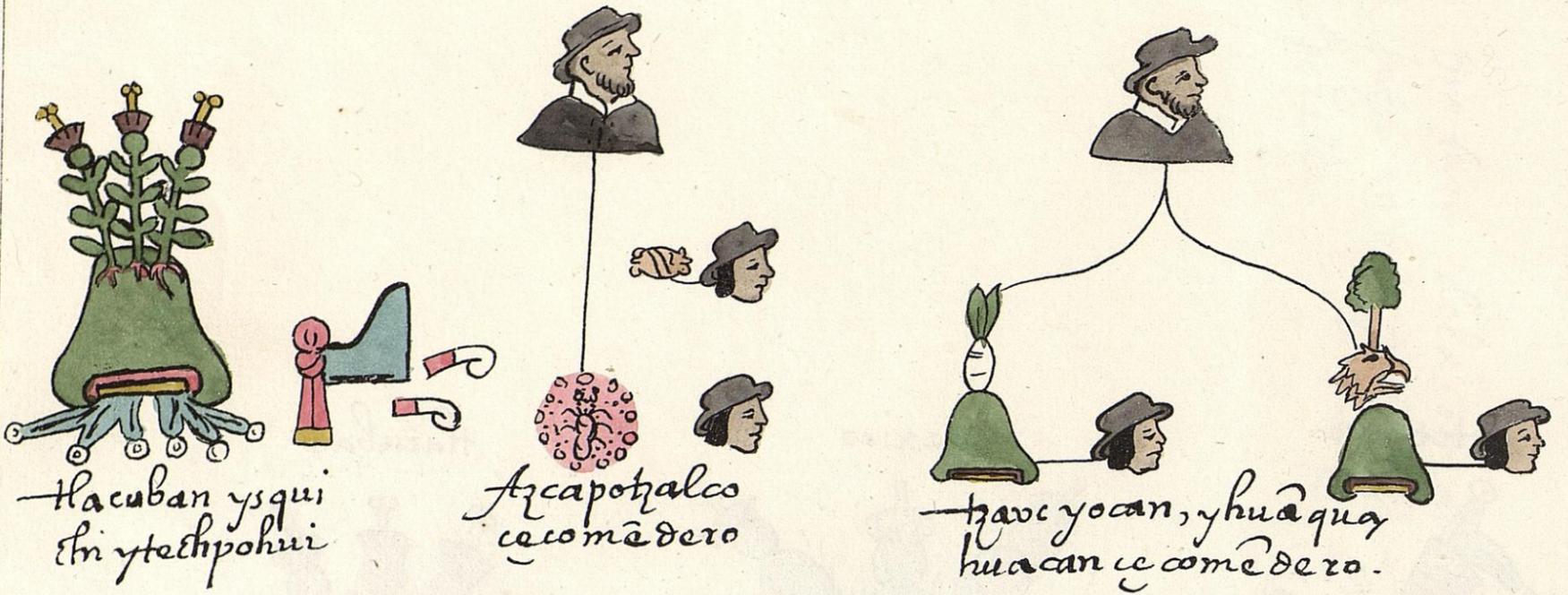


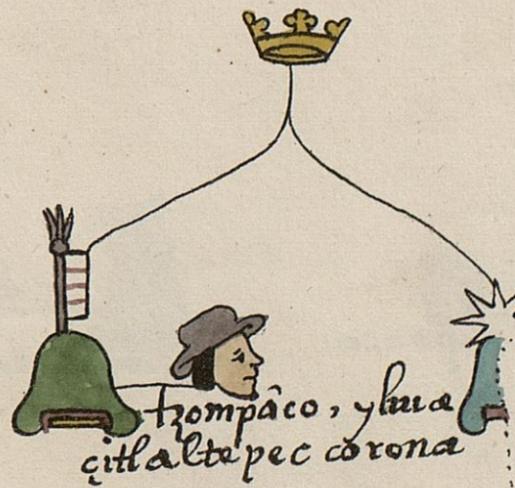
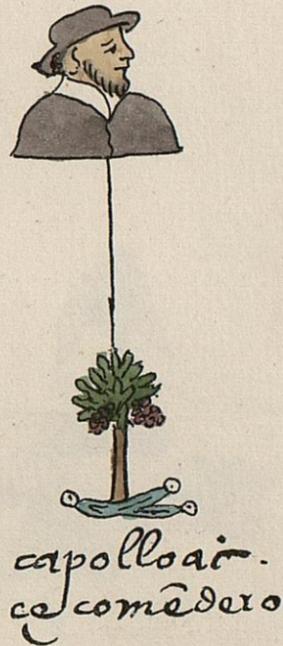
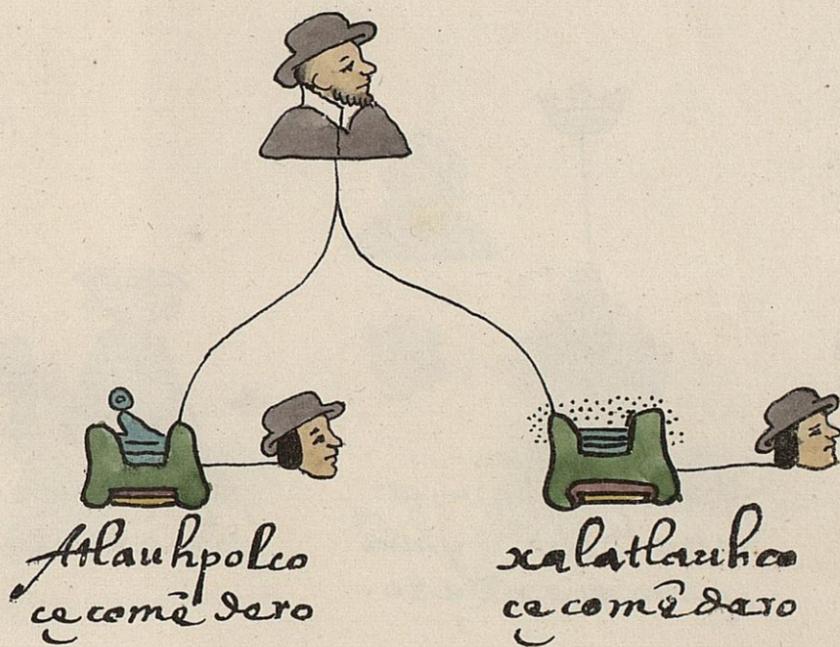
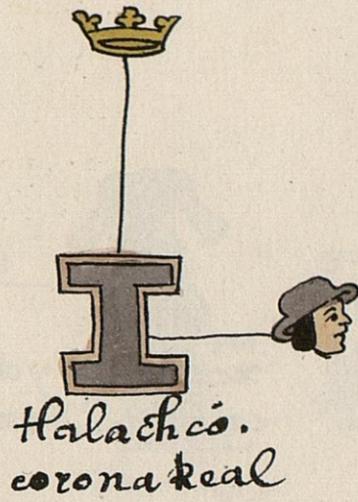
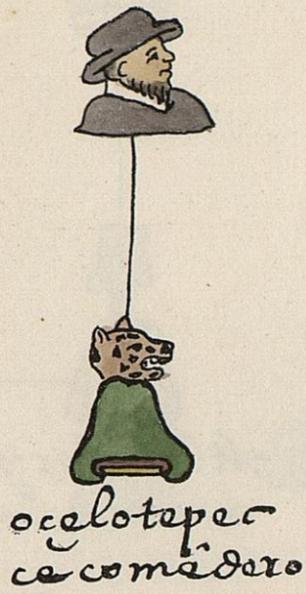
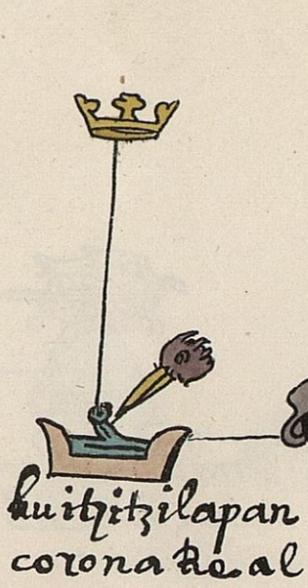
496

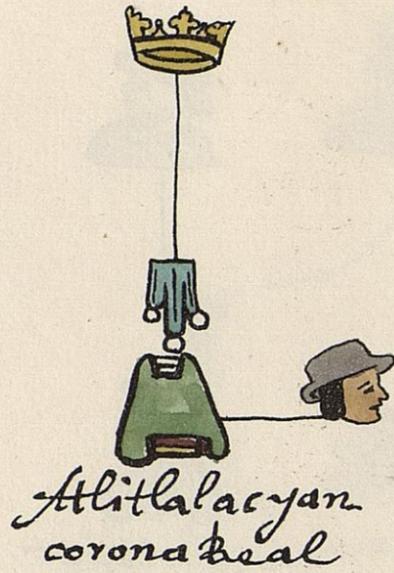
34



x y Rea inylnamicoca ynetetl tontacomatl yaltepetl / ymicanueva
 Espana, mexico, tetzcaco, tlacuban, ymexico yahuatl quitl
 misquich ytechpohui altapetl. Jhua ytetzcaco. Guh ytlacuba
 cayemica ycuiliuktoe tlalacuilolpan misquich ytechpohui. —





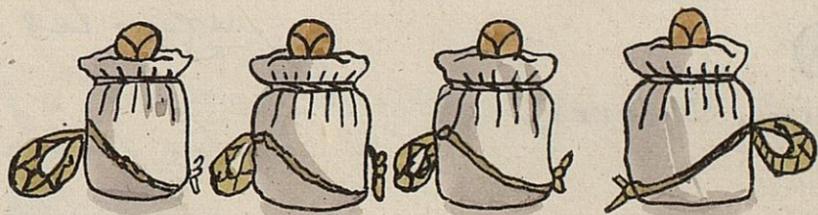
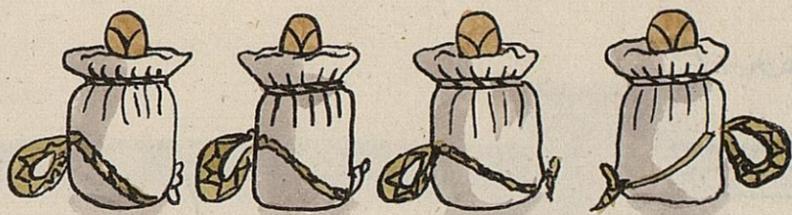
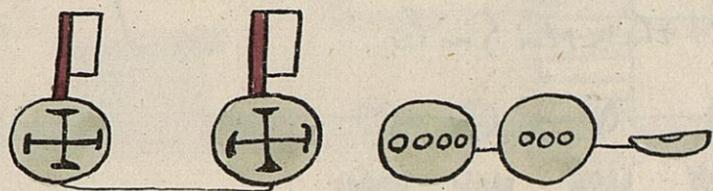
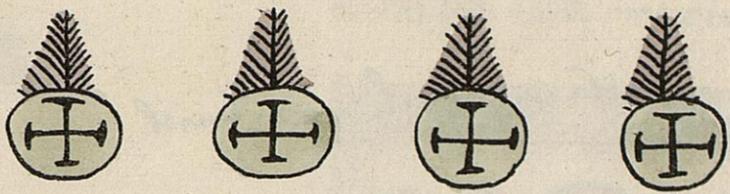


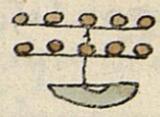


X y min altapetl imisquich omoteneuh / imiquigouernadores / ytlatoque
catca / auk ytapaneca ytlacatao. Itin catca / ymisquich ytech
pohui maxico. Jhua ytetzucuo. Duh ytlacuban ytechpohui
yminyahuatim omoteneuh (9) / canicantequiuh catca / yaoqz
qua / tepahuame. noyuhqui maxico. noyuhqui tetzucuo. auk
atla just ompaquiethuaya / ymisquich yntechpopohuia / yna
tatl tonte comatl / cayepa oncamoethuaya just. ymexico
ytetzucuo. ytlacuban. ynacomiquiztlimoethoncan motzontequia
ymeistim mononotaya. omoethiuh memorial tlacuban avij.
dias del mes de enero. de js 6 s. años. — — —



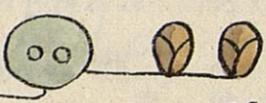
x cexihuitl. monechicohua. y to mines. nauhyōthi. ⁴⁰⁰opan. opohualli ps. xpa. ³⁷to.
 xpā. medio. Ahcyacahuatl. chicuētlamalli xpan. chiqua cyonthi. xpan. che
 copohualli.





x ma e hualyinthi. y mitlacalaquil. ceithmitl.

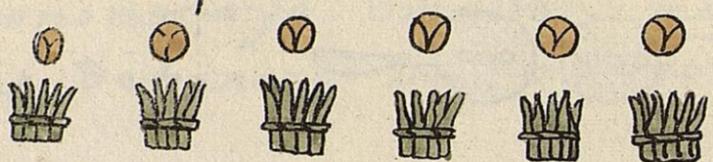
Fu bnto



macatlaqualli. tlaxtla hmitl.

7 13 2m

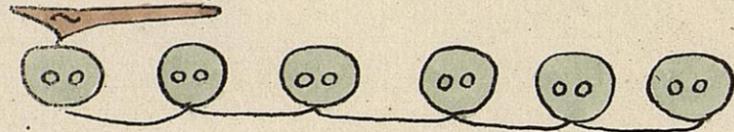
yerba.



cohuatequith. tlaxtla hmitl.

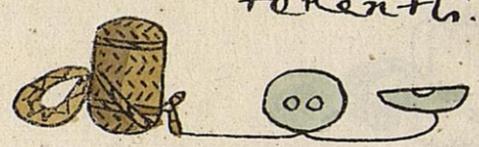
1 1

cada indio enedra
3 cosas. les cabe. Des
mas enca a cosa 2 na
ma



tenentli.

al.



yglesia mayor tlaxtla hmitl.

7 m

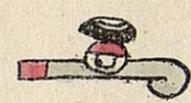
glia mayor



forzom les
no les pagan.

de casareal

y cha yinu. Bisorrey.



atequilizthi. y hua. thachpana. no les pagan.

es. ragna casareal.

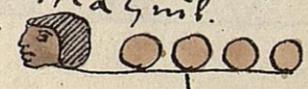


Juan

-S. f. am. thateqpano hua.

Sim paga.

x mexico. tay lpi lo ya. th
pia. macu hilaatl. atley thax
tla hmitl.



ta L

ospital thateqpano va.



Sim paga.



Pre denalo avel. S. Indios.

Sanc Juan.



500

x Sancta maria.

38

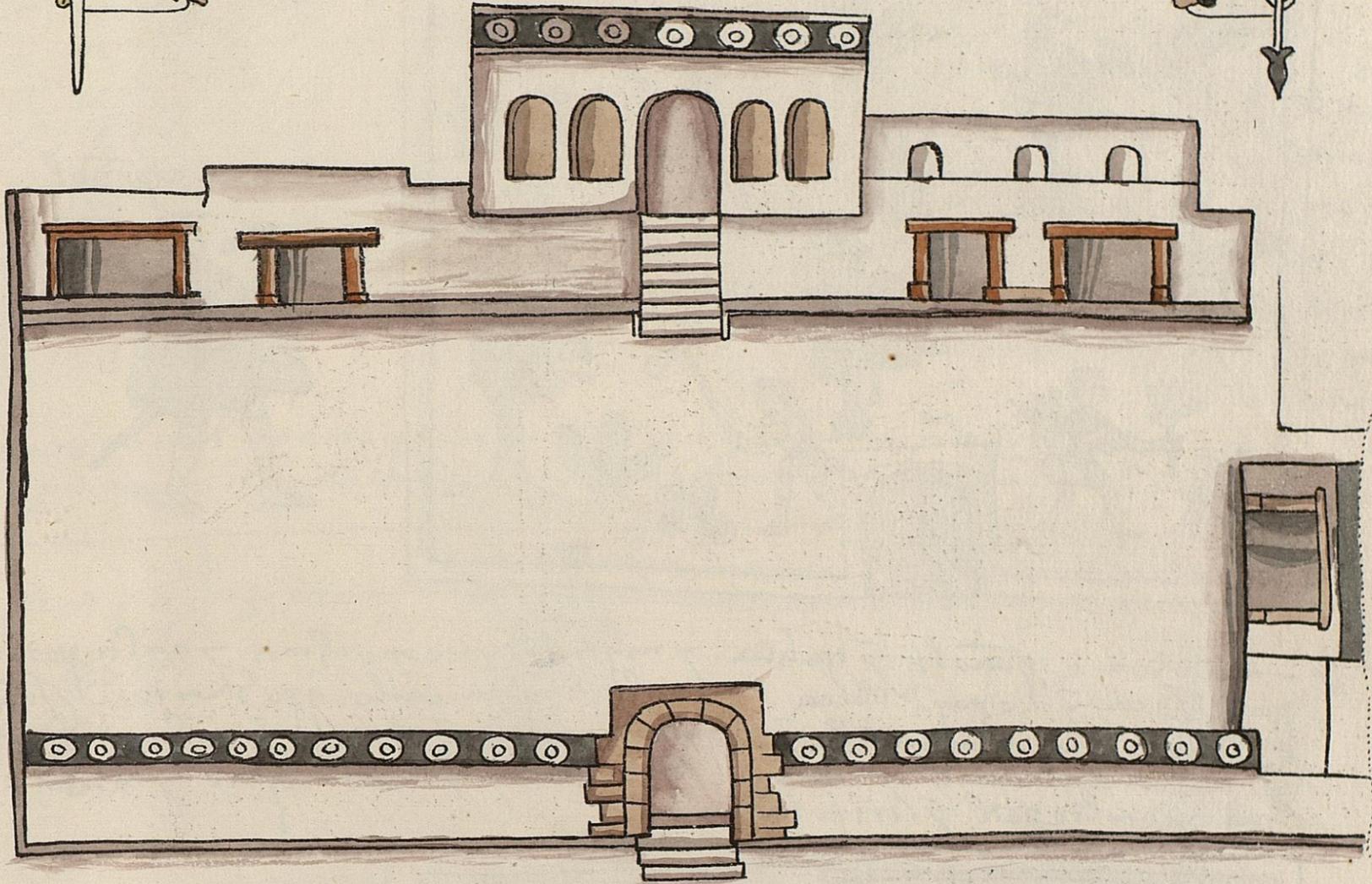


x Sanc pablo



tecpa calli mexico

x Sanc Sebastia.



x do esteua de guzman Juez.

x don luyz de belasco visorrey

Comuta oad
Smi paga



x Indios

x ytlatlaxpana y tecpa y tlavca matlactli tlacatl. y toqesti.
poubtica y gobernaçio auhy naxca. aocmo y qni y huallu



x Indias

x auhy cihua tl. no matlactli tlacatl. y huallotins. tecpa. y
gouvernaçio. auhy naxca. aocmo no y qni. y huallu



y macatita malo. y mimala l'orda. eppanolti. y nōca cacate y mintepācalco.
 y yemo chinti. y tepapātlaca. y naltetepetlpan tlaca. y quilaca. arle y tequil
 amochi gua. y cohuatquith. y huā. atley y tlacalāguil. y mitecēpo smil.
 y naltetpetl. y tripoto. y min mochinti. q' mi uiloto. q' mopo suato. y Juā gallego

Indios de
 las Sierritas
 estan con
 dos juo
 ven m
 onsan
 de arva



español.



y y min chon. eppanolti. y yahua. y niquiti. y yemo chinti. y naltetpetli
 pan. tlaca. y tepapātlaca. ca mochinti. q' mi uilo. q' po suato. y Juā
 gallego. Ca almonotle y tequil. amonochi gua. y co huatquith.
 y medicea tequith. y huā. amonotle y tlacalāguil y mitecēpo
 qui. y naltetpetl. y tripoto.

los gre
 p en
 es 298
 han co
 juo
 m
 no

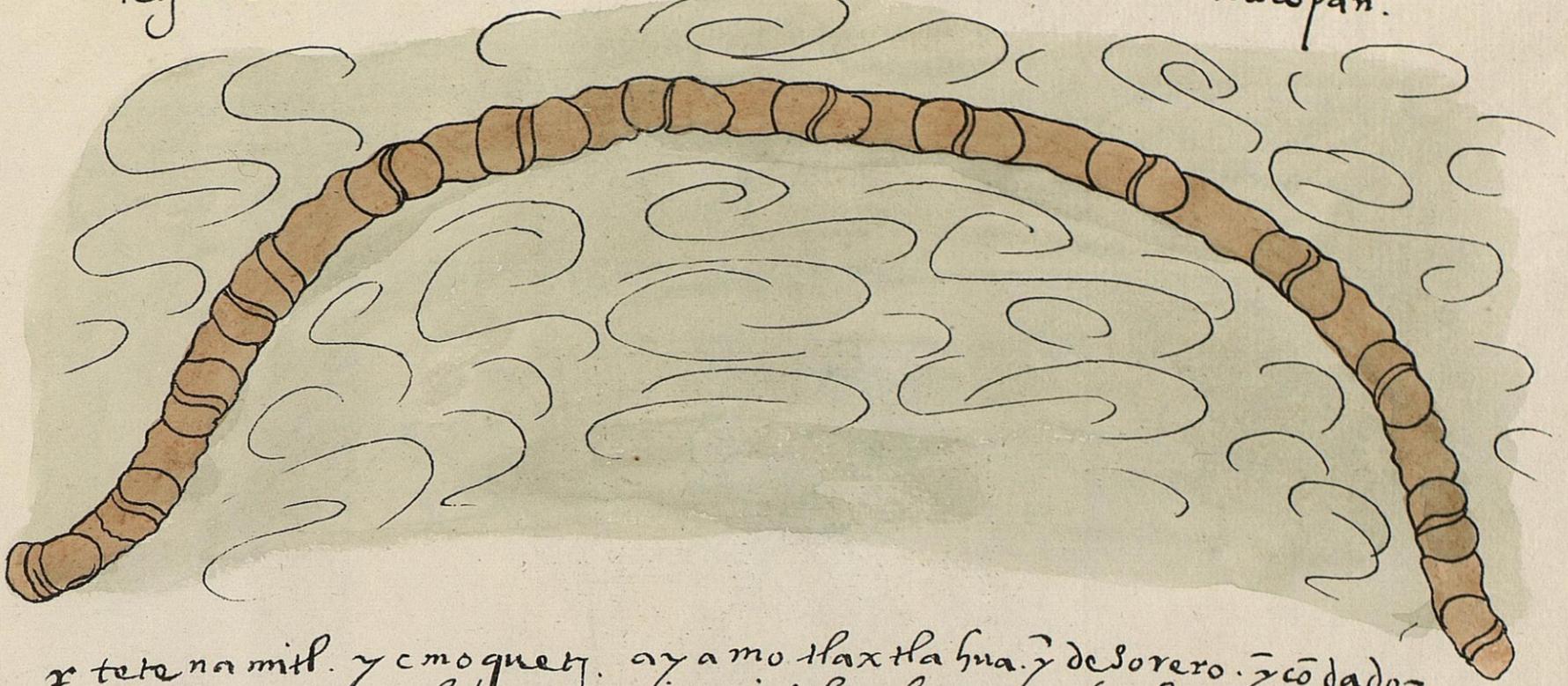


terguoco.

mexico

501

tlacopan. 39



x tete namitl. y cmoquet. ay amo tlaxtlahua. y de sorero. y cō dados
 ay amo qm tlaxtlahua. y nix qmich tlacatl ma ce hualhinh. y qchinh

la obra q hizieron
 sin paga



terguoco. . mexico. tlacopā. chasco.

y tapallapā. y ca tatacoc. ay amo
 tlaxtlahua y ncm de puēga. y n
 mayor do mo. y elesia

Una arēquia que hizieron
 para traer la piedra
 de la vsta. no estapan
 da



queno les dan pagado des de que se puso la pri mera
piedra della iglesia

y nōca. y mictlatemallo y mictatequi panollo. y nōca. moquetzay
y mcalpin. y toto. dios. y miclesitamayor. ayatle tlaxtlalmli
ayatlacqui temaca. y Juan de quēga y mayordomo y glesia mayor

